

REVISTA MUSICAL ILUSTRADA

# RITMO

Fundada en 1929 • La más antigua de España • Al servicio de toda la Música

ca

en

este número:

ORIAL: La Música española y sus intérpretes  
extranjeros.

comunicación con España a través de sus  
pedagogos, por CESAREO E. RAMIS

ESCUELA DE BAILE DE LA OPERA DE PARIS,  
por JEAN CLAUDE IBERT

WANGLER Y EL «ULTAVA»,  
por ENRIQUE FRANCO

OPERA EN ALEMANIA.

REVISTAS CON LUIS A. DELGADILLO, JERO-  
ME INES, DUO VITAL, etc.

UNIONE MUSICALE STUDENTESCA.

PREMIO DE CANTO MAS IMPORTANTE DE  
ESPAÑA.

CONCIERTOS DE MADRID, BARCELONA, VALENCIA,  
etcétera, etcétera.

GRANDES PREMIOS DEL DISCO 1956.

MUNDO MUSICAL.

CONCIERTO NACIONAL. SALA DE CONCIERTOS.

Año XXVI

Núm. 276

ENERO - FEBRERO

1956

Precio: 8 ptas.



Juan Ruiz Casaux muestra, a su colega Henri Honegger y al pianista norteamericano Walter Robert, el violoncello de la colección Stradivarius, del Patrimonio Nacional, durante un descanso del concierto homenaje a Mozart, celebrado en el Palacio Real, al que fueron invitados los dos ilustres músicos citados.



presenta  
las siguientes  
Agrupaciones  
en

1956

## ORCHESTRE DE CHAMBRE HEWITT

*de París*

DEL 21 DE ABRIL AL 3 DE MAYO



## NEW DANISH QUARTET

*de Copenhague*

DEL 3 AL 20 DE MARZO



## QUATUOR INSTRUMENTAL DE PARIS

DEL 25 DE MAYO AL 10 DE JUNIO



## QUINTETO DE VIENTO DE MADRID

DEL 15 DE ENERO AL 15 DE MAYO



a través de las más prestigiosas Sociedades  
de Conciertos de España, Portugal y Marruecos

# LA MUSICA ESPAÑOLA y sus intérpretes extranjeros

Al iniciar este artículo editorial acuden a nuestra memoria dos recuerdos, entre los muchos proporcionados por la interpretación de nuestra Música, que el transcurso de los años no ha logrado borrar. Uno, el producido por las geniales interpretaciones que Arturo Rubinstein llegó a lograr en las obras de nuestro Albéniz, lo que consiguió después de vivir largo tiempo entre nosotros, de sentir nuestras palpitations rítmicas y de saturarse de nuestro ambiente. Otro, el que nos dejó Eugenio d'Albert—compositor, autor de la ópera Tierra Baja, con texto de nuestro poeta Guimerá—por una actuación desafortunada en la interpretación del mismo Albéniz, y que dió lugar a la suspensión de los conciertos que con estrepitoso reclamo habían sido anunciados.

En fecha reciente, un artista que, si no ha vivido entre nosotros, ha respirado íntimamente el aire rítmico de nuestro Andrés Segovia, con el que ha convivido con frecuencia, logró, bien merecidamente por cierto, no sólo unos aplausos de simpatía, más aún, de elogios, por unas interpretaciones, ecuanímes y dignas, de obras de Albéniz y Granados, interpretaciones que tenían gusto a universalidad, sin perder el sentido integral de las obras, cuyos arreglos—como todos los que existen de obras originales de diversos autores—pueden merecer críticas más o menos acertadas. Un arreglo es una versión, y ésta está inspirada por el instrumento o por el conjunto a que va dedicada.

La Música, ya lo dijo nuestro «Eximeno», es un lenguaje, y como tal debemos tratarla; y así, al expresarnos en un idioma que no sea el propio, aunque se llegue a dominar, y salvo casos excepcionales, siempre faltará algún acento, algún matiz de perfección; pero, a pesar de esto, llegaremos no solamente a hacernos comprender del natural del país con quien hablamos en su idioma, sino que mereceremos su admiración, y, de una manera fervorosa, su simpatía.

¿Acaso un español puede interpretar con todo el color local los cantos espirituales negros? ¿Puede un cantante español interpretar con perfección integral los cantos ingleses, plenos de humorismo y de ironía? Más: ¿hablamos todos los españoles con la misma perfección y el mismo matiz y acento nuestro idioma?

Dejamos las respuestas a nuestros lectores, y de una manera especial a nuestro estimado colaborador el crítico Sr. Fernández-Cid, autor de unos juicios que, de ser aceptados, causarían incalculables daños a la Música española, y expresamos nuestra fervorosa admiración y simpatía a cuantos artistas extranjeros tengan alguna inquietud por nuestro sentir musical y lleven a todos los auditorios de las cinco partes del mundo no solamente nuestra literatura musical clásica, sino la contemporánea, en donde, por fortuna, existen ya páginas merecedoras de ser conocidas universalmente.

Estimulemos, acuciemos y admiremos a los directores de orquestas, agrupaciones y solistas interesados por nuestra Música y por nuestros compositores, y para llegar a un mundo mejor, que ya es postulado de esta era atómica, contribuyamos también como músicos a que todos los intérpretes, comenzando por los españoles, hablen con la mayor perfección que puedan, desde luego, pero hablen, cualquier idioma musical, por difícil que sea su estudio.

Ser crítico no es ejercer la función de bombero, y no apaguemos el fuego de amor que ha de crear la Humanidad para conseguir ese mundo mejor, sino abrasémonos en caridad...

## BARTOLOME PEREZ CASAS

En la madrugada del día 15 de enero falleció en Madrid, y en su domicilio de Pavía, 2, el que fué Director de la Banda de Alabarderos a la muerte del maestro Emilio Vega; Director fundador de la Orquesta Filarmónica y Director de la Orquesta Nacional desde su creación hasta que de ella se hizo cargo Ataúlfo Argenta.

El maestro Bartolomé Pérez Casas, a la muerte de Joaquín Turina, fué nombrado Comisario Nacional de Música, cargo que desempeñó hasta su fallecimiento.

Uno de los recuerdos musicales que conservamos de esta gran figura desaparecida es el de la interpretación de los *Conciertos para piano y orquesta* de Beethoven, en la Sociedad Filarmónica de Madrid, con la colaboración de Eduardo Risler, portentoso pianista francés, y la Orquesta Filarmónica de Madrid, que fué dirigida admirablemente por el maestro Pérez Casas, cuya *Suite murciana* es una deliciosa prueba del ingenio creador musical del músico fallecido.

En RITMO quedan muchos trabajos dedicados al admirado maestro, y en este momento de luto para la Música española expresamos hondamente nuestro dolor, y solicitamos de nuestros lectores y amigos preces para el eterno descanso de su alma, cuyas potencias de memoria, entendimiento y voluntad estuvieron reflejadas en Bartolomé Pérez Casas con destellos de sacrificio, generosidad y amor a la Música.

mi vinculación con

# ESPAÑA

a través de sus pedagogos

Cuando Flora Martínez Sáenz, diligente Corresponsal en el Uruguay de la Revista RITMO, requirióme una breve colaboración con destino a ésta, no pude esgrimir ni siquiera la excusa de no saber desenvolverme en semejante cometido. Porque rehusar significaba defraudar en parte nuestra sólida amistad, negarme a estrechar mis relaciones con RITMO y desdeñar la oportunidad de rendirle pleitesía a la Madre Patria, hacia la que de continuo se dirigen mis pensamientos, por lo que de atractiva tiene para mí. Quizá por mi descendencia, castrense por vía materna, mallorquina por la paterna.

Cuando allá, en mis años mozos, surgieron mis primeras inquietudes por emerger de la masa anónima, abarcando otras actividades que las meramente profesionales (violinista a la sazón), pensé en escribir un libro. Por ser el primero, de índole biográfica. En auge, por ese entonces, aquí, en Montevideo (Uruguay), el atractivo género de la zarzuela, sedújome la idea de pormenorizar la vida y obra de los músicos españoles que más destacaban en el teatro, que lo eran Bretón, Chapí, Usandizaga, Chueca, Valverde y otros tan prominentes. Recabé por carta, directamente, los antecedentes de algunos de ellos (Bretón, Pablo Luna, Amadeo Vives, etc.), sin más respuesta que la de D. Tomás Bretón, con copiosa documentación de su trayectoria artística y los pormenores de su azarosa existencia física, tan rica en episodios a la vez sugerentes y aleccionadores.

Sin apremios, cautelosamente, comencé mi labor. Parecíame imposible que ningún otro con mayores posibilidades que las que a mi alcance tenía se hubiera ocupado en escribir un libro sobre el más grande músico, quizá, de los nacidos en Salamanca. Pero he aquí que, curioseando un día los nutridos estantes de una librería, detiéndose mi vista en dos tomos de la Editorial Calomino, titulados: *Ruperto Chapí*, el uno, y *Tomás Bretón*, el otro, escritos por Angel Salcedo. Descubrimiento éste que, naturalmente, restó consistencia a mis propósitos, desistiendo, finalmente, de los mismos.

Años más tarde (1930) comienzo a preocuparme por definir las necesidades, razón de ser y posible futuro de las nuevas tendencias formales y espirituales de la música contemporánea. Y quien va a hablarme sobre estos problemas, a través de su libro titulado *Evoluciones y estado actual de la Música*, ha de ser el crítico, historiador e investigador musical barcelonés don

José Subirá, cuyo pensar y sentir respecto al motivo de mis preocupaciones asimilo y comparto, por hallar lógicas sus conclusiones.

Los requerimientos de mi intelecto me encaminan hacia la obtención de un conocimiento más detallado del largo proceso cumplido por la Música a través de las edades, bebiendo —mera casualidad— en las fuentes informativas de Joaquín Turina, Mariano A. Barrenechea, Adolfo Salazar y Jaime Pahissa, el único a quien, corriendo los años, habría de conocer personalmente.

Procediendo, pues, de pedagogos españoles nuestra iniciación en las disciplinas teóricas de la Música universal, aparece siendo por demás justificada nuestra predilección, no ya por todo lo que de España provenga, pues que por mis venas corre sangre hispana—si así puede decirse—, sino, preferentemente, por su música hechicera, cuya influencia en los estados emocionales que embargan todo mi ser, al escucharla, permiten transportarme a regiones, medios, ambientes y climas que, en el plano de lo subconsciente, tan familiares me son.

Para finalizar he de decir que, periódicamente, gozo, con otros muchos, la inefable impresión de tomar contacto con el movimiento musical que de continuo se opera en todos los rincones de España. El puente que en este caso está uniendo a la Madre Patria con el Uruguay es la Revista RITMO, cuya misión va más allá de la periodística, al propiciar este acercamiento entre artistas —principalmente—, sin que las distancias físicas constituyan impedimento. Por tal conducto conocemos, en estas latitudes, la brillante actuación de los pianistas hispanos Leopoldo Querol, García Carrillo, Gonzalo Soriano, Mira Figueroa, Chavarri Andújar y tantos otros; la del insigne guitarrista García Yepes, del arpista Zabaleta y de la extraordinaria soprano Victoria de los Angeles, a quienes hemos aplaudido aquí en Montevideo; la de los violinistas Juan Alós y Montserrat Cervera; a Javier Alfonso; la de los directores de orquesta Toldrá y Ataúlfo Argenta; en fin, la de los reputados compositores Conrado del Campo, Rodrigo y Esplá.

Agradecidos estamos, pues, en lo que nos concierne, por las enseñanzas recogidas de quienes no han omitido esfuerzos, prodigándolas en valiosas publicaciones, corrientemente utilizadas como fuentes de información y consulta por la erudición, recto juicio y autoridad de quienes cumplen, por tal, funciones de mentores.

Por

**CESAREO E. RAMIS**

Profesor de Cultura Musical en Enseñanza Secundaria y del Conservatorio Municipal de Música de Montevideo

# LA ESIE

# OPEA

En el momento de fundación, bajo el reinado de Luis XIV, en 1671, la Academia Real de Música —que más tarde debía convertirse en la Academia Nacional de Música y de Baile—, es decir, en la Opera de París—tuvo, entre otras misiones, la de crear una escuela de bailarines y de cantantes destinados a formar a renovar los elementos de la compañía encargada de asegurar las representaciones de obras líricas y divertimientos coreográficos. Si la enseñanza del canto está casi exclusivamente a cargo del Conservatorio de Música, la enseñanza del baile se ha desarrollado desde hace numerosos años en el Palais Garnier, en el Teatro Nacional de la Opera.

Para su admisión en la Escuela de Baile de la Ópera de París, los sujetos deben contar más de once años de edad y menos de doce. Después de haberse presentado antes de su ingreso en la Escuela un examen

## PIANO

### Albiñan

PASEO DE GRACIA

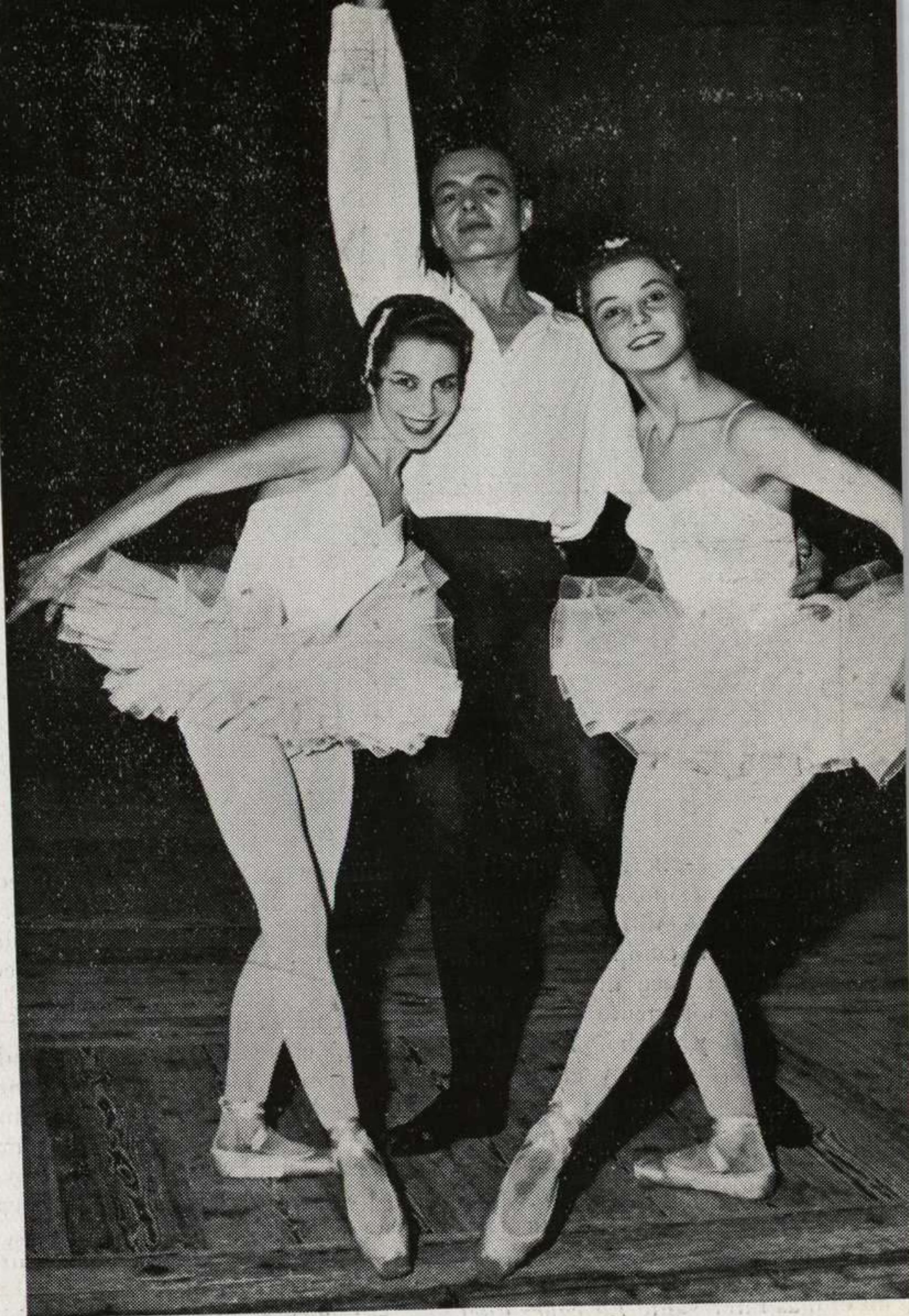
BARCELONA

# ESUELA de BAILE de la OPERA DE PARIS

deístico ante el Director de  
Opera, y un examen fí-  
o ante el Jefe del Servi-  
Médico del Teatro, los  
nos se benefician de una  
strucción profesional gra-  
ta, y al mismo tiempo  
e las clases de baile si-  
en cursos de la escuela  
imaria. Un severo exa-  
en convalida esos prime-  
s estudios, con miras a la  
asificación de los alum-  
s y de su eventual ascen-  
a una clase superior. Se-  
Y en el número de plazas  
ograsponibles, los candidatos  
za asificados a la cabeza de  
primera división pueden  
ontr contrados en el cuer-  
e de baile con un sueldo  
uo, y la carrera artística  
s queda abierta. Forman  
en entonces parte del segundo  
de «quadrille». Según sus ca-  
acidades, pueden subir  
en más o menos rápidamente  
a en el escalafón, pasando  
os por el primer «quadrille»,  
e ofiendo luego corifeos, pe-  
nos ueños y grandes sujetos,  
per primeros bailarines y, por  
ingn, «estrellas». Señalemos  
xa que la mayoría de las gran-

des estrellas francesas salen  
de la Escuela de Baile de  
la Opera de París, que es  
una de las más renombra-  
das del mundo.

La carrera de bailarín es,  
seguramente, una de las  
menos accesibles que existen;  
además de las cualidades  
artísticas y técnicas que  
exige, son necesarias tam-  
bién rigurosas cualidades  
plásticas; puede, por con-  
siguiente, haber muchos  
llamados, pero pocos ele-  
gidos. Por ello, desde su  
entrada en la Escuela de  
Baile, los «petits rats» de  
la Opera siguen obligato-  
riamente un mes de obser-  
vación, durante el cual se  
examinan su salud y sus  
posibilidades técnicas; so-  
lamente después de ese pe-  
ríodo es cuando son admi-  
tidos definitivamente como  
discípulos. Sean cuales fue-  
ren sus aptitudes, esos jó-  
venes, chicos y chicas, es-  
tán preparados con gran es-  
mero por sus profesores  
para enfrentarse con un pú-  
blico cada vez más exigen-  
te. Todos saben que no



De izquierda a derecha: Martine Maugeil, Serge Pourny y Danièle Fuger  
primeros Premios del Concurso de Danza de la Opera de París corres-  
pondientes al año 1955.

siempre alcanzarán el gra-  
do máximo que persiguen  
(hay cada año unos ciento  
cuarenta alumnos), pero  
cada uno prueba su suerte  
con igual pasión. Si se juz-  
ga por la homogeneidad y  
el gran valor del actual  
cuerpo de baile de la Opera

de París, puede asegurarse  
que tales cualidades artís-  
ticas y técnicas no habrían  
podido nunca ser alcanza-  
das sin el concurso de los  
que dirigen, con una fe ad-  
mirable y una autoridad in-  
teligente, los destinos de  
esta Escuela de Baile.



*un artículo exclusivo*

*de*

JEAN-CLAUDE IBERT



al  
habla  
con  
el  
maestro  
LUIS  
A.

## DELGADILLO

—Deseamos saber, maestro Delgadillo, cuál ha sido su producción sinfónica en estos últimos años.

—Mi labor de compositor ha sido fecunda desde hace muchos años. Trabajo constantemente en el pentagrama, día y noche. Mis obras pasan de trescientas, y ahora, durante estos dos últimos años, he compuesto doce sinfonías miniaturas o breves, unas en forma neoclásica, y otras en forma modernísima, entre ellas mi *Sinfonía Hispánica*, dedicada a mi Madre Patria con todo cariño; tres «ballets», siendo el más interesante *La cabeza del Rawí*, con argumento de Rubén Darío y música mía, estilo oriental...

—¿Ha escrito usted óperas, maestro?

—Sí, señor; solamente dos, que están inéditas. La primera, en tres actos, que se llama *El final de Norma*, argumento tomado de la novela popular de D. Pedro Antonio de Alarcón, con el mismo título; y la otra, en un acto solo, titulada *Mavaltayán*, con argumento indígena, de Nicaragua, y letra del escritor granadino Rodolfo Arana Sándigo. Están a la orden de la empresa teatral que desee estrenos de novedades.

—¿Su actuación folklórica en América, maestro?

—Es fuerte y nacionalista mi labor indo-americana. He recorrido nuestra América, estudiando de cerca la vida regional de cada pueblo. Son productos de esta labor mi *Sinfonía Incaica*, *Sinfonía Serrana*, con temas nicaragüenses; mi *Sinfonía Indígena*, la *Sinfonía Mexicana*... Las «suites» *Diciembre*, con temas patrios; la «suite» *Teotihuacán*, en estilo neo-azteca; la «suite» *Escenas Pastoriles*, de pintoresca fresca montañesa, y la «suite» *Infantil*, modernamente abordada. He compuesto tres rapsodias de índole nacional, la última, a gran orquesta;

veintiuna romanzas y canciones, con poesías de Rubén, Darío... Llenaría páginas enteras enumerando todas mis obras; no quiero cansar al lector...

—¿Qué ha dicho la crítica?

—La crítica seria se ha ocupado de mí muy favorablemente, tanto en Estados Unidos del Norte como en toda nuestra América hispana, ensalzando mi tenaz constancia en la producción de obras americanistas.

—Habrán recibido muchos homenajes, ¿no es cierto?

—Incontables, señor. He sido Huésped de Honor de varias naciones de América. Dentro de pocos meses seré Huésped de Honor del Departamento de Estado de los Estados Unidos del Norte, por noventa días, y asistiré a un gran Congreso de músicos continentales. En Guatemala recibí últimamente una de las ovaciones más grandes de mi vida musical... Uno de mis proyectos es dar a conocer mis nuevas sinfonías en Washington, y a ver si es posible su grabación en la Casa Víctor; unificar nuestro intercambio musical con todas las naciones cultas y estudiar el folklore norteamericano.

—¿Cómo encuentra usted el momento musical americano?

—Lo encuentro muy bien. Hay una pléyade luminosa de compositores jóvenes, con tendencias modernísimas, que hacen honor a sus respectivos países; sobre todo, a Estados Unidos de Norteamérica.

—¿Qué hace Nicaragua, musicalmente?

—¡Dolorosa la pregunta! No hay actividades eficaces; el ambiente del cine y la música negroide han invadido alarmantemente el país. Apenas la Escuela Nacional de Música, bajo mi dirección, lucha heroicamente contra semejante anormalidad... Nada más puedo decir...

# FURTWÄ

## Y EL «L

La radio y su fiel esclavo el disco hacen posible cada día la renovación de viejas emociones, y la reconstrucción de emociones inéditas. Yo no conocí a Wilhelm Fürtwangler: es una de las grandes y a la radio sé hoy—me sé muy bien de memoria—cuantas versiones nos ha legado. Además, con

# INGLES FRANCES ALEMAN

## CON DISCOS

NORMALES O MICROSURCO

## SIN DISCOS

*Polyglophone*

# CCC

Nombre \_\_\_\_\_

señas \_\_\_\_\_

población \_\_\_\_\_

solicita información  
**GRATIS** sobre la enseñanza de idiomas.

CENTRO DE CULTURA POR CORRESPONDENCIA

CCC - M 83 - SAN SEBASTIAN

# WANGLER

## «ULTAVA»

Por  
ENRIQUE FRANCO

pos multiforme reverberación de su «manera» de dirigir, el maestro alemán nos dejó expresadas con claridad sus «ideas», todo el «porqué» de sus interpretaciones. Un viaje a Alemania me permitió, en fin, palpar claramente el hueco que todo genio deja cuando desaparece. En el caso de Furtwangler, los alemanes parecen querer conservar con un novado empecinamiento ese vacío, ese dintorno que nadie puede ser capaz de llenar, y cuyas líneas y vanos se hicieron partes iguales de saber musical y de *ser* humano.

Quizá no hemos reparado, con ocasión de la muerte de Pérez Casas, que se nos fué el penúltimo director español de una generación cuyo signo más perceptible era su extraordinaria humanidad. Una generación de maestros a los que la gente de toda condición saluda cuando se cruza con ellos en la calle; los que reciben de su público la admiración y la simpatía hacia el músico y la simpatía hacia el hombre; quienes en los ensayos aconsejan, más que mandan: y ante el conjunto orquestral extraen de las partituras, sobre toda otra cosa, una línea alta y perfecta de lirismo, que se alcanza desde la inspiración que es a la vez sentir, pensar y aceptar ese que último, ese halo que alzarán todo desde la tierra al aire. En España, entre nosotros, Pérez Casas era el penúltimo de esta generación, que tiene hoy, como único depositario, a Eduardo Mata. Después de esta generación, los venerables maestros—denominación hasta eufónicamente blanda—, los Furtwangler, los Mengelberg, los Kempen, los Schuricht, han pasado a los «jefes de orquesta», a los «conductores». La técnica de batuta ha llegado ya a contornearse de tal modo, que los buenos directores surgen—y surgirán más de aquí en adelante—un poco en oleadas. Con un aire preciso y concreto—también, por ello, más limitado—de su especialidad profesional, pero sin el gesto amplio de quienes se sitúan en los atriles directoriales con un bagaje de conocimientos que abarca experiencias en todos los campos de la música, y con la confianza suprema para lograr sus versiones, en una extraordinaria capacidad de sugestión.

Nada hay inexplicable, y cuando se ha hablado de ellos, cuando han hablado los literatos o los poetas—del director como del último mago o nigromante, han explotado, simplemente, los resultados de algo menos misterioso: la bondad de espíritu, la actitud de servicio, el ejercicio directo y sin ambiciones de una auténtica vocación. La función que puede parecer más misteriosa del intérprete, la adivinación de lo que los autores, impresionados por su «yo» y su ambiente quisieron expresar en los pentágramas, se ejerce, la ejercieron los



Furtwangler, dirigiendo uno de sus tradicionales conciertos a la Filarmónica de Berlín

«viejos maestros», gracias a un esfuerzo que es casi sobrehumano: el de ingresar a través de estudio y pasión en el mismo fondo de las partituras, el de acomodar su mirada a la del autor transmitido en un duro ejercicio de penetración histórica.

Como el antiguo «profesor de Humanidades» se ha desgajado hoy en muy diversas y limitadas especialidades, del viejo «kapellmeister» se han podado en el director actual cuantos conocimientos no se enfocan de manera directa e inequívoca hacia servicio de la más moderna técnica interpretativa: la del director.

Quizá por ello tiene un no sé qué de inefable sueño hacia atrás escuchar el registro de diez minutos de vida de Furtwangler: cuando al frente de la Filarmónica vienesa grabó el poema *Ultava*, de Smetana. Desde el inocente describir el nacimiento del río hasta la explosión de la danza, pasando por la cascada, de tan consonantes armonías; a través del poema entero, llevado con cuidado amoroso y delección, parece que percibimos el latir de un corazón que ya hace bastantes meses cesó de latir; casi diríamos que nos llega la respiración contenida, ordenada al ritmo de la música, del propio Furtwangler. Este escuchar su quehacer, frecuente lectura de sus escritos y la imagen de esa «foto» que—ya de edad—lo muestra haciendo deporte de nieve, permiten la «semi-recordación» de quien no conocimos directamente. Esos datos y—más aun—el vacío de su existencia en las gentes de Alemania.



Nuestra Corresponsal en Los Angeles entrevistando a Jerome Hines, entrevista que tuvo como testigo a la madre de este último.

## JEROME HINES habla de música en el mundo de hoy

El verano pasado, como de costumbre, Jerome Hines (célebre bajo de la compañía de ópera del Metropolitan, de Nueva York) volvió a su hogar en Hollywood, para descansar y prepararse para la próxima temporada musical, la cual promete ser excelente. Durante sus vacaciones, que pasa acompañado de su madre, le visité, con objeto de entrevistarle para RITMO.

El Sr. Hines es un hombre joven, y un favorito para los del Sur de California, por ser hijo de esa región. Nació en Hollywood, estudió en las escuelas públicas de esa ciudad, y allí realizó su carrera musical y sus primeras actuaciones públicas.

Por esta razón, sus éxitos desde entonces en Nueva York, en América hispana y en Europa han causado una sensación de orgullo en su región nativa.

He aquí sus respuestas a algunas de mis preguntas:

—¿...?

—Cuando hablo de música moderna, me refiero a toda la música que está compuesta en tiempos modernos, sin importar el idioma. Mucha de ella vale la pena. Con todo, existe un aspecto al que yo le llamo música de «entendimiento», cuya música no me interesa en absoluto. No está escrita para hacerle comprender al oyente el sentido de las palabras. Es, en verdad, un caso para estudiar haciéndole falta un buen psiquiatra.

—¿...?

—Sí, es cierto. Parte de la música contemporánea es completamente neurótica. La ciencia nos trajo algunas cosas que fueron introducidas en una época de materialismo, en la cual el hombre quería hacerse un dios. La música que expresa esta época carece de propósito y de fe. Este tipo de música, la cual no puede emocionar al oyente, será olvidada por aquellos que la escuchan, y quedará en poder de un grupo muy pequeño, que morirá.

—¿...?

—Lo que permanecerá entre

nosotros será la música que siempre ha tenido valor esencial para hacer que la gente quiera escucharla una y otra vez. Después de todo, la música no es independiente de nuestra cultura. Oscilará y cambiará, en la medida que nuestra cultura oscile y cambie.

—¿...?

—El estado de la música hoy día, en cuanto se refiere a actuaciones, es muy satisfactorio. Aquí, en América, la afición a los conciertos ha crecido en proporciones sorprendentes, en número y en calidad también. Las ciudades grandes tienen varias series de conciertos distintos, para poder complacer a los diferentes públicos. Las ciudades más pequeñas también tienen varios conciertos al año, con el valor de la música muy alto, debido a la ayuda que reciben de algunas personas muy entendidas en música, que se hallan entre los directivos cívicos. Muy raramente me han pedido que haga mi programa más ligero, incluso cuando he cantado lejos de los centros metropolitanos, donde hay tantos críticos importantes.

—¿...?

—En los Estados Unidos, la ópera no está en posición tan favorable, por ser más cara su presentación. La ópera demanda todo lo que un concierto sinfónico, con la adición de cantantes de primera clase y una presentación lujosa. Así que supone el doble de gastos que un concier-

to. En América también hemos tratado de ser intelectuales manteniendo todas las óperas en sus idiomas originales. Esto las pone fuera del alcance de muchas personas, pues no todos entienden dichos idiomas.

—¿...?

—Uno de mis momentos más felices como cantante lo tuve en el Teatro Colón, de Buenos Aires, uno de los teatros más bellos del mundo. Allí canté en *Don Carlos* y en *Mefistófeles*, de Boito, una ópera que aun no han puesto en el Metropolitan de Nueva York. El Teatro Colón tiene el repertorio de ópera acostumbrado; pero a esto añaden interesantes óperas nuevas. Tengo deseos de cantar en España en el futuro. Ahora incluyo obras de Oubrador en algunos conciertos que doy para auditorios americanos.

—¿...?

—Me preguntas si tengo algún secreto profesional. Sí, aquí va uno. Dando tantos conciertos como doy, tengo que satisfacer a auditorios músicos y también no músicos. Uno sabe por instinto lo que a los músicos les gustaría oír. Pero para satisfacer a los que no son músicos, tengo que disentir del juicio de alguno que tiene buen gusto, pero que, en cambio, no ha sido educado musicalmente. Yo tuve suerte en tener a mi madre cerca de mí, y cuando repasaba las canciones, me hacía comentarios sobre ellas. Por sus reacciones espontáneas a cada pieza de música, pude apreciar lo que agrada a la mayoría de la gente. Así formé mis programas, incluyendo en cada uno algo para agradar a todos. En un sentido más amplio, esto indica un aspecto más favorable para la música y para las actuaciones en el mundo contemporáneo. Indica que la música ha venido para servir a todos, y no sólo a la inteligencia. Indica que más gente que nunca escucha y goza en los conciertos. Nosotros, que actuamos para aquellos auditorios, solamente podemos considerarnos como sirvientes de sus necesidades.

una entrevista  
realizada en  
**LOS ANGELES**  
por  
**VERNA ARVEY**

Arturo Duo Vital es compositor español, nacido en la misma ciudad que el maestro Argenta, en Calatayud. El mundo musical tiene que tener presente su vista en la vida de un compositor, conocido, en parte, a través de las interpretaciones que la famosa Agrupación Coral de Calatayud de Pamplona ha verificado de algunas de sus obras raras, finísimas y connotadas maravillosamente. Vital ha regresado de París y creyendo de sumo interés conocer su pensamiento respecto al París musical de hoy, le hemos hecho algunas preguntas muy oportunas:

—¿Quiere decirnos, primer lugar, si nos alguna novedad escuchada?

—Como novedad, me refiero a la primera audición de la cantata de Milhaud, *Castillo de Fuego*, en el Conservatorio de Chailot, en la noche del 30 de noviembre con los Coros de la Radio y la difusión Francesa y la Orquesta Colón, conjuntamente dirigido por el propio autor. Partitura áspera, sombria pero elocuente. Fue expresamente para la fiesta patriótica que se celebraba bajo el patrocinio del Presidente de la República. Milhaud, sentado de espaldas al público, correspondía a leves inclinaciones de cabeza a la triple ovación. Como novedades también, al menos para otros, podría citar: *El Caballero errante*, de Jacques Ibert, y *Numancia*, de Henry Barraud, en el Teatro de la Opera.

El *Caballero errante* es un coreograma en dos actos y cuatro cuadros, con orquesta. La exposición instrumental es hablada, a lo largo de dos personajes, que inician los actos. Los actos, sentados en cuatro escenas laterales, inmóviles.



# DO VITAL HABLA DE PARIS

es  
na  
qu  
a Ca  
o na  
o pu  
de de  
ido a  
as in  
fa  
e Ca  
ven  
bras  
con  
te.  
de P  
o int  
fent  
sical  
ho  
as:  
nos,  
nos  
uch  
l, m  
icío  
aud  
en el  
n la  
viem  
a Ras  
y la  
unto  
o au  
som  
és es  
la f  
se se  
no ra  
el Pa  
ca.  
espa  
ndia  
de ca  
n.  
es  
ara  
El C  
Jac  
de H  
eatr  
nte es  
s act  
n con  
icío  
a, a  
os co  
esca  
viles

entan la acción. Toda ésta  
danzada. Don Quijote es  
protagonista, que encar  
a Serge Lifar, y hay un  
momento en que hace pa  
ja con una bailaora gita  
a (?). Tengamos en cuenta  
que Jacques Ibert siente pre  
lección por nuestro héroe,  
sí como por los ritmos y  
antes andaluces. El libreto  
de Elisabeth de Gramont,  
con texto poético de Ale  
andre Arnoux. La plantilla  
orquestal, numerosa.

—Y *Numancia*, ¿qué le ha  
arecido?

—Esta ópera, en dos actos  
cinco cuadros, es un poe  
ta de Salvador de Mada  
aga, sobre texto de Cer  
antes. Su estreno en la  
pera de París es reciente,  
se dice que Barraud em  
leó tres años en escribir la  
artitura. Se trata de un  
abajo de consideración.  
n vendaval de tragedia  
de desesperación, de gran  
amiento dramático, de efec  
a Ras escénicos sorprendentes;  
y la orquestación nerviosa y  
elirante, de constante ve  
o auemencia, sin ninguna con  
sombresión al melodismo; unos  
éscoros con participación acti  
la físimas en la acción, como  
se verdaderos protagonistas del  
no rama, y cuya intervención,  
el Panto musical como coreo  
ca. ráfica, adquiere momentos  
espa singular belleza.

—Estas obras, ¿cree usted,  
dmirado compositor, que  
stán inspiradas en una es  
uela nacional?

—El carácter patriótico  
ue, dentro de su cosmopo  
tismo, se observa en todas  
as manifestaciones del arte  
rancés, es ya proverbial en  
llos. Una gran cualidad,  
ue redundante en beneficio  
de todos. En las representa  
iones operísticas podemos  
omar buena nota de ello.  
a, a n primer lugar, la traduc  
ión de los libretos al fran  
és, de forma que el espec  
ador sigue perfectamente el  
exto cantado. En segundo

- La primera audición de la *Cantata*, de Milhaud.
- El estreno de *El Caballero errante*, de Ibert.
- La ópera *Numancia*.
- París rindió honores póstumos a Arthur Honegger.
- La música española en París.

lugar, la preponderancia que dan a los compositores franceses sobre los demás, y que, por lo tanto, figuran constantemente en las carteleras, tanto de la ópera como de la opereta cómica.

—Quisiéramos alguna impresión sobre audiciones de solistas conocidos.

—El día 1.º de diciembre, en el Teatro de los Campos Elíseos, escuché a Victoria de los Angeles, que obtuvo un éxito enorme. Dirigía la Orquesta de la Radiodifusión Francesa Paul Klecki. Antes de comenzar el concierto, el Director dedicó un recuerdo a Honegger. El público, en pie, guardó unos momentos de silencio.

—¿Se ha sentido mucho la muerte del gran compositor?

—Mucho, pude observarlo. Al día siguiente de su muerte, en el oratorio del Louvre tuvieron lugar las exequias del gran músico. Ante el templo, numerosas coronas, enviadas de varios países. Allí, el General Ganneval, en representación del Presidente de la República Francesa, rodeado de todas las personalidades y mundo musical. Bernard Garaty interpretó al órgano un *Coral* de Bach. El barítono Pierre Mollet cantó el admirable «Lamento», de la *Danza de los muertos*. Por fin, la Capilla del oratorio entonó

varios fragmentos de *El Rey David* y de *Juana de Arco*.

—¿Acompañó usted los restos al cementerio de Père-Lachaise?

—Sí, y con una emoción enorme. El gran Cocteau dedicó unas bellas palabras a su amigo «adorable y admirable», y al final de varios discursos, los acordes de la *Marcha fúnebre* de Chopin, a cuya audición la Guardia Republicana presentaba armas ante la urna funeraria. Su *Pacific 231* se exhibía en las pantallas cinematográficas, con su ritmo trepidante.

—¿Y con nuestra música, querido Duo Vital, con la música española, qué sucede en París?

—La música española sigue teniendo muy buena acogida en París; pero es la de Falla y Albéniz, en conciertos, y la del folklore andaluz, en lo popular. O sea, predominantemente la música andaluza. Esto es lo que ellos parecen entender por música española. Querer salirse de este cauce, pretender hablar ni expresarse musicalmente en otro lenguaje más europeo, más universal, yo no sé hasta qué punto podría interesar. ¡¡¡Los compositores españoles tenemos que ser forzosamente andaluces!!! El sambenito es morrocotudo, y la postura muy difícil, sobre todo para los que sabemos algo del rico y jugoso caudal folklórico de otras muchas regiones españolas.

Las dos grandes pinturas murales a las puertas de Francia, en la estación fronteriza de Irún: Andalucía y Castilla frente a frente. Es todo un símbolo, y esto pudiera aleccionarnos a todos.

—Ahora, y para terminar, hablemos de su viaje, de su resultado.

—Me gusta más realizar

labor callada, aunque la considere modesta, que el hablar de mí; pero a su requerimiento le diré que estoy muy contento. Mucho. He tenido varias intervenciones en la Emisora de la Radiodifusión Francesa, interpretando al piano algunas de mis composiciones, y vengo muy agradecido a las atenciones y facilidades que con este motivo se me dispensaron.

—¿Ha grabado alguna composición?

—En este viaje, no; pero tuve la satisfacción de escuchar las grabaciones que Ductred-Thomson ha hecho de tres de mis obras corales más conocidas, interpretadas en todo el mundo por la Agrupación Coral de Cámara de Pamplona: *El perro de aguas*, *Mozuca* y *Per a Sant Antoni*. Por otra parte, el Quatuor Instrumental de París, tan conocido en España, está montando mi *Trío para flauta, violoncello y piano*.

—¿Alguna anécdota de su viaje?

—Contaré la que, a mi juicio, viene bien a esta entrevista con que usted me favorece, y es que el locutor que me presentó en la radio, me agradeció vivamente mi elección de música madrileña, vasca y montañesa, y no precisamente andaluza.

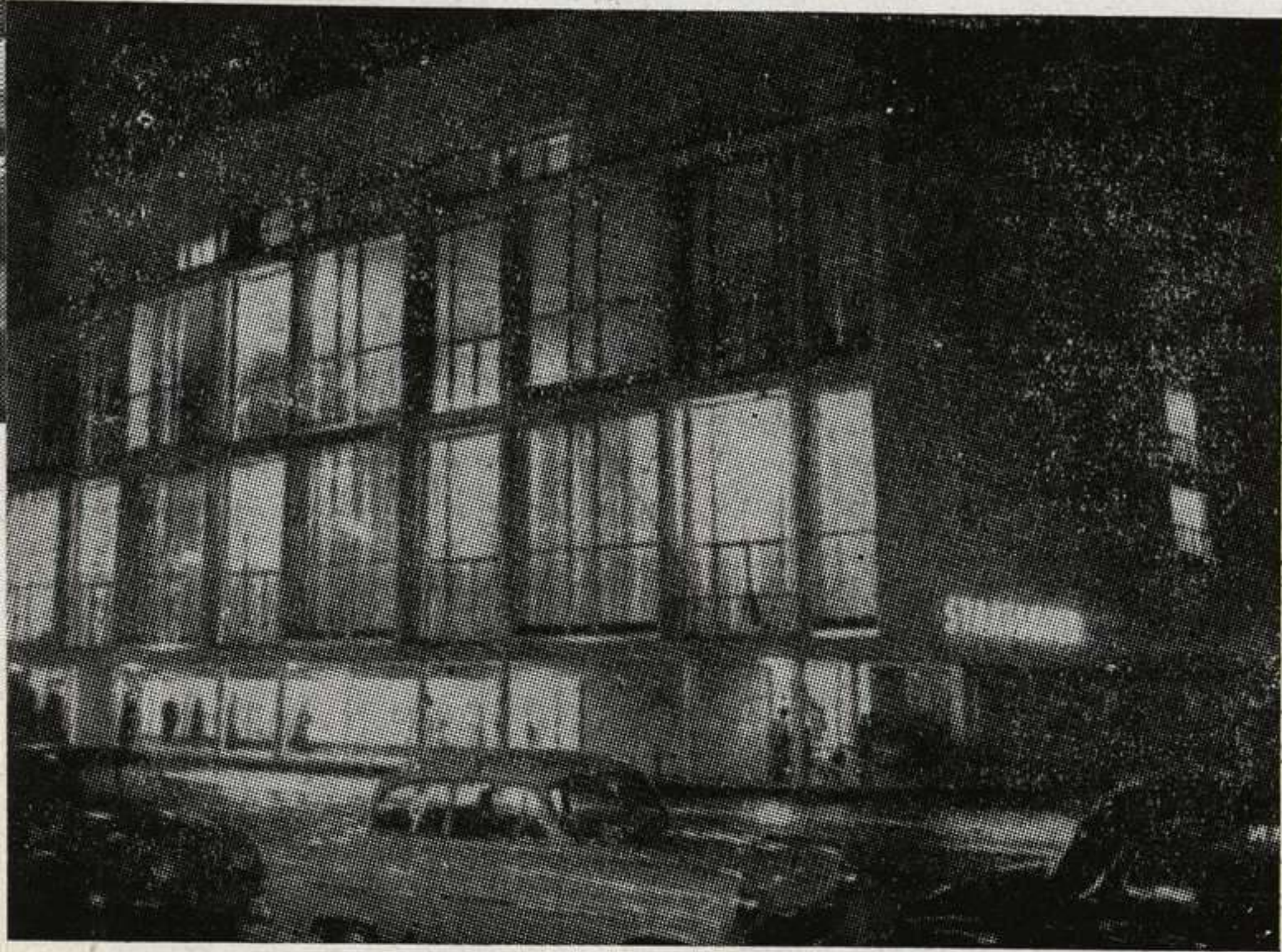
—¿Quién sabe, maestro, si ellos también desean liberarse ya del yugo flamenco!

## Próximo estreno de MIGUEL MANARA, ópera de Henri Tomasi

El jueves, día 29 de marzo próximo, será estrenada mundialmente en Munich, la ópera del famoso compositor francés Henri Tomasi, titulada *Miguel Manara*. Miguel de Manara y Vicentelo de Leca y Colonna, figura que llena toda la obra, es no solamente un personaje histórico de España y, en parte, un héroe nacional, sino también, desde el punto de vista católico, una figura de atracción universal en estos momentos, al haberse abierto ahora el tercer proceso de su beatificación en el Vaticano.

# LA OPERA EN ALEMANIA

MOZART CONSTITUYE EL FOCO DE LA ACTUALIDAD



La Opera del Estado de Hamburgo, recientemente reincorporada a la vida operística alemana.

Las representaciones de ópera en la República Federal y Berlín occidental son, en general, de alta categoría artística, y lo mismo las de los teatros de ópera de Hamburgo, Stuttgart, Munich y Berlín, en los que actúan directores musicales de reputación mundial, como Leopold Leitner, Eugen Szenkar, Rudolf Hartmann y Carl Ebert, con excelentes directores de escena, directores de orquesta y solistas. Pero también se representa buena ópera en los teatros de Hannover, Braunschweig, Darmstadt, Colonia, Mannheim y otras ciudades (hay, en total, ocho teatros de ópera propiamente dichos, y 45 teatros más en la República Federal y Berlín occidental, en los que se cultiva la ópera).

La presente temporada está situada bajo la égida de Mozart; el 200 aniversario de cuyo nacimiento cumple el 27 de enero de 1956.

Varios teatros inauguran su temporada con nuevas escenificaciones de óperas de Mozart; así, por ejemplo, la reconstruida Staatsoper (la Opera del Estado), de Hamburgo, cuya representación inaugural ha tenido lugar el 15 de octubre, con la *Flauta encantada*. Para el propio aniversario del compositor se pondrá en escena alguna de sus obras en todos los teatros. Mannheim proyecta un ciclo de todas las óperas mozartianas, en orden cronológico; la Opera del Estado bávara, de Munich, escenifica la ópera, de Mozart, *Idomeneo*; en la «versión múniquesa» del profesor Heger, que retorna en gran parte a la forma de esta ópera cuando se estrenó, en 1781. Hannover pone en escena esta misma ópera de Mozart en la versión vienesa, y hace ya tiempo que interpreta la obra *Apolo und Hyacinth*, compuesta por Mozart a los once años.

En las escenas de ópera alemanas el peso principal sigue recayendo, como desde los primeros

tiempos hasta hoy, en las óperas clásicas y románticas alemanas e italianas, y abarca obras de Gluck, Mozart, Beethoven, Weber, Rossini, Donizetti, Wagner, Verdi, Bizet, Chaikowski y Puccini. Pero también están en todos los programas las óperas de los compositores modernos: aquí está a la cabeza Carl Orff, con *Carmina Burana*, *Antígona*, *Catulli Carmina*, *Los listos* («Die Kluge») y *La luna*, seguido por Egk, con su *Violín mágico*, *Peer Gynt* y su obra más reciente, *Leyendas irlandesas*; junto a éstas no faltan las obras de Hindemith, Britten, Strawinsky, Honnegger, Berg, Liebermann, Blacher, von Einem, Janacek, Milhaud, Dallapiccola, Menotti y Sutermeister.

## Los teatros de ópera más importantes de Alemania

La Opera Municipal de Berlín, ahora bajo la dirección artística del profesor Carl Ebert, quien ha elevado a un nivel único en Alemania las representaciones berlinenses de Mozart, y especialmente de Verdi, continúa dignamente la antigua tradición de la ópera berlinense, aunque en otra sala y en ciudad dividida en cuatro sectores. En su repertorio están, además de Wagner, las óperas italianas, con Verdi, Puccini, Donizetti, Busoni; también el *Peer Gynt*, de Egk, y la *Jenufa*, de Janacek. Berlín presentará igualmente en primera representación *La santa de Bleeker Street*, de Menotti, en escenificación del propio compositor; la *Medea*, de Cherubini, y el *Condo Ory*, de Rossini.

La Opernhaus de Düsseldorf, bajo el profesor Eugen Szenkar, ofrece un programa muy equilibrado, con obras de Mozart y Beethoven, Leoncavallo y Mascagni, Strauss y Orff. Figura en él Egk, con *El violín mágico*. En la prima-

## ¿QUE ES HOY EN DIA LA OPERA?

¿Es aún aquél «mundo en sí, música en trajes de fantasía, noble mascarada de un lenguaje abstracto», de que hablara un día la conocida crítica Monika Mann, defendiendo así netamente la ópera clásica y romántica frente al estilo moderno?

¿O es un intento, no de construir «un mundo en sí», sino, por el contrario, de llevar el mundo, el mundo de la vida diaria incluso, a las tablas y a la orquesta; de pasar de la ópera al drama musical, aportando así una contribución en consonancia con el espíritu de la época moderna al teatro musical?

«La ópera ha muerto», dicen algunos...; pero esta afirmación, precisamente, ha convocado, hoy más que nunca, a músicos y escritores a la tarea de revitalizar la ópera en ropajes nuevos. Los esfuerzos de Strauss-Hofmannsthal, Milhaud-Claudiel, Strawinsky-Coc-teau, Weill-Brecht y tantos otros, son prueba del éxito. Egk, Orff, Sutermeister, Britten y Menotti apuntan muy prometedores hacia el porvenir. Naturalmente que, en cierto modo, la evolución ha sido perturbada; naturalmente que la hegemonía de Alemania e Italia en el dominio de la ópera ya no es tan clara; Britten y Menotti gozan, al menos, de la misma fama internacional que Orff y Egk; pero, con todo, no es posible dudar que la ópera sigue también alentando en Alemania. Precisamente, los programas de la temporada 1955-56 permiten reconocer que en Alemania se cultiva la ópera y el «ballet» en toda la línea y con un halagüeño ascenso en calidad, y en un marco que —a través de festivales, de visitas de compañías forasteras y de un constante intercambio de directores de orquesta, directores de escena, escenógrafos y solistas— asume una amplitud internacional y ofrece abundantes posibilidades de comparación.

vera, una vez inaugurado el nuevo teatro. Düsseldorf dará el estreno de *Hero und Leander*, de Schroeder, y como estreno en

Alemania figura en el programa *Calle*, de Weill.

La Opera del Estado, la Staatsoper de Hamburgo, contempla una rica y agitada historia, que se remonta a doscientos setenta y cinco años atrás por doquier es patente el prestigio actual de esta escena moderna, llevada de vitalidad. El doctor Günther Reversiónert, que desde 1946 es Director del directorio de la Staatsoper de Hamburgo, organizó un festival para celebrar la re-inauguración del teatro de la ópera de la Dammtorstrasse, dándose lugar a nuevas escenificaciones en una sesión («na»). Se inició el festival con *La flauta encantada*, de Mozart, siguiendo luego el estreno de *Palas Atenea llora*, ópera de Ernst Krenek; una nueva escenificación de *Aida*, de Verdi, y, en cuarto lugar, la primera interpretación alemana de *Leyendas irlandesas* de Werner Egk. En la próxima temporada se abordará la representación de *El anillo de los Nibelungos*, comenzando con nuevas escenificaciones hasta *El oro del Rhin* y *Las Walkirias*. También se han incluido ahora en el repertorio *Arabella* y *Elektra*, de Richard Strauss; *Jenufa*, de Janacek; el *Wozzek*, de Alban Berg; *Mathis der Maler*, de Hindemith, y *Catulli Carmina*, y *Triodesthe di Afrodite*, de Orff.

La Opera del Estado bávara de Múnich, bajo la dirección artística del profesor Rudolf Hartmann, está considerada, desde los grandes días de la Opera Real, como uno de los primeros teatros líricos de Europa, y siguiendo todavía hoy una escena de ópera de categoría internacional. A partir del otoño de 1955 asumirá el puesto de primer director musical de este teatro Ferenc Fricsay, ampliamente conocido como director de la Orquesta R. I. A. S., sucediendo a Rudolf Kempe, quien en la nueva temporada ha sido contratado a su vez para actuar en el Metropolitan Opera House de Nueva York. Además de la ópera de Mozart, *Idomeneo*, y de obras de Wagner, Strauss, Pfitzner y Hindemith, el programa contiene, como óperas contemporáneas, el *Wozzek*, de Berg y la *Muerte de Dantón*, de von Einem. Y a éstas se añaden la *Carmina Burana* y *Los Listos*, de Orff, y un estreno de Tomasis, *Don Juan de Mañana*.

La Opera del Estado, de Stuttgart, bajo la dirección artística del doctor Walter E. Schäfer y la dirección musical de Ferdinand Leitner, es un punto de convergencia de la ópera europea y extra-europea. La actuación de la compañía de ópera de Stuttgart en la Grand Opera de París (con *Fidelio*, en la escenificación de Wieland Wagner), las representaciones por compañías de ópera italianas en Stuttgart y la visita a Londres de la Staatsoper de Stuttgart, donde actuó en septiembre, en el Festival Händel con *Elektra*, *Fidelio*, *La flauta encantada* y *Tristán e Iseo*, han ratificado una vez más la brillantez polifacética de la Opera del Estado de Stuttgart. En la temporada venidera se interpretará la *Antígona*, de Orff, en la escenificación de Wieland Wagner. La primera representación en Alemania se dará *Los dos Foscari*, de Ver-

igualmente está en programa *Leyendas irlandesas*, de Orff.

Pero también en otras escenas tendrán lugar algunos estrenos, junto a primeras representaciones de las últimas obras de Menotti, Egk y Krenek. Así, se dará en Colonia, por primera vez en la República Federal, la nueva versión de *Neues vom Tage* («Sucesos del día»), de Hindemith, y se prevé la representación de *Erwartung* («Esperanza»), de Schönberg; además de *Trouble in Tahiti*, de Bensheim; *La Colina*, de Peragallo, y la *Bauernpas* (*Semana Santa campesina*), de Winfrid Zillig. Los Teatros Municipales de Augsburgo presentan la *Katrena*, del compositor checoslovaco Eugen Suchon, en primera interpretación en Alemania occidental, ópera popular que fué estrenada en 1949 en el Teatro Nacional de Bratislava. Augsburgo presenta, además, la ópera de Arthur Piechler, *Pedro Crespo* (según el texto de Calderón), raramente interpretada hasta hoy. En el Badisches Staatstheater de Karlsruhe tendrá lugar el estreno del nuevo libreto escrito por Karlheinz Guthem y Wilhelm Reinck, para la ópera *Si yo fuese rey*, de Charles Adolphe Adam, y en el Landestheater de Hannover, la primera interpretación alemana del *Campanello*, de Donizetti. En el Teatro Municipal de Bonn se dará *El filtro* («Der Zaubertrank»), de Martin, y la ópera del discípulo de Honegger, Marcel Delannoy, titulada en francés *Philippine*.

### El «Ballet»

El «Ballet» del Staatstheater de Stuttgart presentará, como primera interpretación en «ballet», *El hijo prodigo*, de Serge Prokofieff, junto con la *Giselle*, de Adam. Se espera como gran acontecimiento la actuación del «ballet» japonés Kabuki, que en su jira por el extranjero ha promovido entusiasmo en Nueva York. En Düsseldorf se dará *Catulli Carmina*, de Orff, y junto a éste, *El hijo prodigo*, de Cohen, *Les jeux de cartes*, de Strawinsky. En la Staatsoper de Hamburgo se representará *Les noces*, de Igor Strawinsky; el *Horace victorieux*, de Arthur Honegger; el *Turandot*, de von Einem, y el *Don Quijote* de Jacques Ibert. La Ópernhaus de Berlín presenta, en nuevas escenificaciones como «ballet», *Pelleas und Melisande*, de Baumann; *Der rote Mantel* («El manto rojo»), de Nono, y el *Bolero*, de Ravel. La Ópera del Estado bávara de Munich tiene en programa: *Concertino*, de Pergolèse; *El cascanueces*, de Chaikowsky; *Copelia*, de Delibes; *Der wunderbare Mandarin* («El mandarín portentoso»), de Bartok, y el *Cuatro por cuatro*, de Ravel. Además serán representados como «ballet» el *Ruiseñor chino*, de Egk, y la *Casa de las sobras*, de Britten. Hay que destacar el «ballet» *Tauenflug* («Vuelo de paloma»), que se titula asimismo «divertimiento bailable». Fué escrito por Otto Friedrich Reger, y compuso la música O. E. Schilling; es muy agradable y no hipermoderno. La representación fué un triunfo del «Ballet» de la Staatsoper de Munich.

## RITMO en TURIN

# al habla con el Director de la UNIONE MUSICAL STUDENTESCA

Torino tiene, como ya hemos dicho en artículos y entrevistas de los años anteriores, cinco importantes Sociedades de conciertos. Pero, dejando aparte las actividades de la R. A. I., y las de la Agrupación de la Música Sinfónica de Cámara, cuyo director es el maestro M. Bruni, que ha tenido programas de interés histórico y de alto valor interpretativo, generalmente, en las otras Sociedades ya se puede adivinar de un año para otro cuáles serán los programas y cuáles los intérpretes, desde luego de inmejorable valor artístico, pero siempre los mismos. Poco interés para el desarrollo de nuevas ideas pueden sacar estas carteleras, de refinada composición, pero fijas e inmóviles en todo sentido.

Es la Unione Musicale Studentesca la que, con maravillosa actividad, gran sacrificio y encomiable afición, habla un lenguaje nuevo, y a su Director me he dirigido, para tener indicaciones acerca de la orientación del gusto de la juventud.

—Dígame, señor G. Balmas, ¿qué año empezó a funcionar la U. M. S., y cuáles han sido sus finalidades?

—Empezó a funcionar regularmente en marzo de 1946. Está a la hora a su 11.ª estación artística, y empieza su 150 concierto. Nunca ha tenido como fin el concierto en sí, pero ha querido valerse de sus conciertos para crear un público nuevo, y es lógico que esto tenga sus posibilidades entre los jóvenes. Los conciertos no son la finalidad, sino el medio: la finalidad es ensanchar y rejuvenecer el público.

—Es una propaganda de alta cultura, muy encomiable. Y ¿cuáles fueron los más memorables conciertos en estos diez años?

—Citaré así, como me llega a la memoria: en el género juvenil, los de la Chorale Universitaire, de Grenoble; de los Músicos, de Roma... Y después, muchos: Ornella Puliti Santoliquido, Nikita Magaloff, Nicolai Orloff, Jacques Klein (en seguida, después del Concurso de Ginebra), el Cuarteto Vegh, los *Conciertos* de Bach en el bicentenario de su muerte, la ejecución completa del *Clavicémbalo ben temperato*, de Bach, y otros, que sería muy largo nombrar.

—¿Cuáles han sido los mejores conciertos de este invierno?

—El del pianista polaco Witold Melenzynski; el del quinteto de la R. A. I., de Roma; el de la Agrupación de Cámara Antonio Vivaldi, con Ornella Santoliquido,

Massimo Amphiteatroff, Rolf Ralp, Lilia D'Albore.

—¿Y cuáles los futuros, que tienen mucha expectación?

—La conmemoración de Mozart, el Cuarteto Vegh, y un concierto de la cantante negra Gloria Davy.

—Pero, ¿cuáles son los programas que el público juvenil desea, cuáles los valores del artista que más le llegan al alma, y los deseos para la cartelera del año próximo?

—Los estudiantes desean oír lo clásico, mucho clásico; no son, contrariamente a lo que se podría pensar, aficionados a lo que es de vanguardia de hecho en música moderna. Se entusiasman con la buena técnica de un músico, pero saben conocer con mucha frialdad si esta técnica no está unida a una verdad que brota del interior, del espíritu del intérprete. Puede que nuestras carteleras sean un poco más revolucionarias que las otras de Torino; cantantes negras, «ballets», algo de «jazz»; pero sólo raramente, y de gran categoría. En cuanto a nuestros deseos, son modestos: llegar a sostener el nivel artístico que hemos logrado, pero superar el nivel de afición del público, del cual nunca nos declaramos satisfechos.

—Creo que esto es muy difícil: aumentar la afición con un gran nivel artístico-cultural. Desgraciadamente, hoy día ocurre siempre lo contrario; así que nos alegramos verdaderamente de que este principio venga de la juventud. Y ahora, naturalmente, una pregunta para RITMO: ¿cuáles son los gustos y los juicios sobre música española, y sobre sus intérpretes?

—No hemos tenido nunca la suerte de oír a músicos españoles; sólo una vez a una modesta pianista, que quiso solamente tocar a Cabezón, tratando a toda la música posterior, y particularmente a Albéniz, Falla y Granados, con cierto desdén; sin embargo, su programa llevaba a Debussy. Consiguientemente, no podemos hablar de intérpretes españoles. Por lo referente a la música, el público joven se apasiona mucho por Falla, Albéniz y Granados, y, en efecto, estos nombres aparecen a menudo en nuestros programas. Imaginamos también que habrá autores contemporáneos de Falla, y después de Falla, dignos de ser oídos. Pero nadie los presenta.

—Y ésta es, en efecto, una laguna que todos los que somos admiradores de las manifestaciones de la cultura musical, sin límites particulares, sentimos en el alma.

EMMINIA PENNA

# LA CONFERENCIA

## de NANA HERRERA

Muchas conferencias, muchas charlas he oído. Alguna de éstas, como las de nuestro admirado y extraordinario «charlista» Federico García Sanchiz—quien nació a la vida artística entre sorbos de té y sonoridades surgidas del violín de Francisco Costa y del piano de Tomás Terán—las recuerdo como modelo de un género atractivo y único.

Nana de Herrera subyuga y deleita. Demostró estas cualidades en su conferencia última del Ateneo, que seguí reconcentrado y ávido de encontrar virtudes y defectos.

Para mí, un conferenciante no es solamente el que de libros y documentos saca información y temas para sus disertaciones. El conferenciante ideal es el que en cada viaje, en cada nación, en cada contacto humano va impregnando su memoria y su entendimiento de un espíritu analítico y observador, y Nana de Herrera, ha sabido viajar y conversar con el ánimo alerta a toda observación y a toda captación artística.

No es de extrañar que el tema de su conferencia: *Las bailarinas españolas en el extranjero*, tema surgido de su intensa vida artística, como bailarina aclamada en el mundo, fuera desarrollado por la conferenciante con extraordinaria inteligencia, espíritu sagaz y gracejo femenino.

El estilo cuidado, reflexivo; los juicios críticos, seguros, inspirados en un amor y admiración a cuantas bailarinas españolas llevaron el nombre de España a los más apartados rincones del mundo, hispanizando centros culturales y centros de diversión, y creando una atmósfera caliente de simpatías y de admiración a esta nuestra amada España, que en mucha parte por ese apostolado de nuestras bailarinas ha podido triunfar siempre de sus enemigos políticos, filológicos o ateos.

Nana de Herrera no tuvo en su conferencia preferencias estéticas alguna; a todas las bailarinas, y a cada una de ellas, las recordó con admiración y respeto, y supo encontrar para cada recuerdo el adjetivo preciso y crítico teniendo, naturalmente, especial citación de nuestra «Argentinita», de nuestra «Tórtola Valencia» y otras no menos esclarecidas y que pasearon bellamente nuestra peineta, nuestra mantilla, nuestro mantón, y, por qué no decirlo, nuestro peinado, imponiendo modas e inspirando a los creadores del vestido femenino.

Admirable Nana de Herrera en su gesto; pero más admirable en su forma, creando en cada momento cuadros plásticos los más atractivos para la televisión, ya que su voz, su mirada, su expresión formaban un ramillete de cualidades espléndidas. Aquel quedarse extática echada sobre el piano, escuchando al ilustrador pianista Alfredo Romero—por cierto, esporádico colaborador en los tiempos del buen pianista en París, y que puso el máximo interés en la ligera, pero simpática colaboración—, demostraba el fervor y el entusiasmo con que Nana de Herrera, la exquisita conferenciante, recordaba y hacía la apología de sus compañeras en el arte del baile, que ha llegado hoy a altísimas cimas estéticas.

Agradecemos a Nana de Herrera ese apostolado, realizado generosamente en beneficio de España, hoy en reivindicación de un arte que ha sido considerado por algunos miopes como frívolo, y estimulemos a la culta y admirable artista para que multiplique, en España y en el mundo, sus conferencias, para las que tendrá, seguramente, sugestivos temas, dados su cultura, su arte y su genialidad.

RODRÍGUEZ DEL RÍO



Primer Festival Mozart en Madrid el organizado por R. C. N. y en colaboración con Cristóbal Halffter, en el atril central; López del Cid y María Luisa Robles, en el atril de la izquierda, interpretando el Doble concierto de flauta y arpa de Mozart, en el momento en que se captan.

## PRIMER FESTIVAL

Puede que sea el recital C. Nobiliario el primero en celebrar como se merece el II Centenario del nacimiento del gran maestro de Salzburgo. Y para esta efeméride, en Madrid, hemos escuchado de él un programa, compuesto por obras que muy de tarde en tarde suelen incluirse en los programas de nuestras agrupaciones sinfónicas.

Han tomado parte dos jóvenes artistas: María Luisa Robles (arpa) y Rafael López del Cid (flauta).

Programa como este que comentamos será muy difícil de olvidar.

María Luisa Robles, en una entrega total, interpretó, como hace muchos años no se recuerda, sólo para arpa, *Tema con variaciones y Rondó*;

luego, con Rafael López del Cid, el *Concerto para flauta y arpa*, en cuya obra se superó la calidad musical que arrancó al público, por lo dúctil y por lo flexible. Interpretó las obras con acierto y arrobo.

Rafael López del Cid, con corazón y alma de artista, en el *Concerto para flauta y arpa*, poniendo de manifiesto sus dotes de solista y demostrando que se puede aunar una laboriosa en el atril de la orquesta de instrumentista. Hay en él se esperan días de grandes triunfos como el logrado en esta ocasión fueron muy ovacionados del público.



## ELENA DA COSTA

Digno de elogio ese intercambio hispano-luso iniciado por el ateneo con la pianista portuguesa Elena Da Costa, poseedora de una buena técnica, ofreciendo un programa digno de atención, bajo el lema «Los Viejos Maestros». Intercambio que debiera fomentarse con mayor prodigalidad.

Mana Herrera con Alfredo Romero, posan contentos de sus actuaciones.



Elena da Costa escucha el juicio de los críticos sobre sus magníficas versiones de los grandes maestros.

ACTUALIDAD de

Nuestro Corresponsal en Puerto Rico, el sabio e ilustre compositor y pedagogo D. Manuel Barasoain Julbe, en su reciente viaje a España y permanencia de unos días en Madrid, nos habló de un movimiento musical creador, que desde hace algunos años se viene produciendo en la famosa isla, en donde tantos sustos pasan por las amenazas de terremotos, y sentíamos interés y hasta ilusión por conocer algo de la literatura musical contemporánea portorriqueña.

Un pianista y compositor español, Alfredo Romero, quien a fuerza de luchas y de perseverancia ha logrado una situación de privilegio y de respeto en San Juan, nos hizo escuchar, con la colaboración de dos cantantes, también españoles, Blanca María Seoane y Francisco Navarro, un programa confeccionado por obras de cinco autores portorriqueños, y el concierto tuvo lugar en la sala del Instituto de Cultura Hispánica, Instituto que su Director, el infatigable y admirado D. Alfredo Sánchez Bella, está convirtiendo en una auténtica y magnífica sede cultural hispano-americana.

El concierto fué precedido por la lectura de unas cuartillas escritas por Alfredo Romero, y en las que nos presentó el panorama musical portorriqueño, haciendo rápido bosquejo biográfico de los más destacados músicos que están elevando el nivel musical de Puerto Rico. Para nuestro Corresponsal, el Sr. Barasoain, y para María Rodrigo, tan conocida en Madrid, en donde residió y compuso la mayor parte de sus obras, tuvo palabras de respeto y simpatía.

Se inició el concierto con el *Pequeño preludio*, de Luis Antonio Ramírez, al que siguieron dos obritas más para piano y dos canciones para canto y piano, del mismo autor. En la segunda parte había un *Nocturno* de José E. Pedreira, y un *Tríptico pequeño*, integrado por tres movimientos, de Rafael Hernández, completándose esta parte con cuatro canciones de Augusto Rodríguez. La tercera parte estaba integrada por *Nostalgia española de Puerto Rico*, para piano, de Alfredo Romero; «Grave» de la *Sonata en sol*, de Héctor Campos, y por un grupo de villancicos portorriqueños, armonizados por el propio Alfredo Romero.

Interesante, atractivo, y sobre todo necesario y digno de aplauso, fué este concierto, pues por él pudimos apreciar la alta calidad musical de Rafael Hernández, a quien se le conoce en todo el mundo por su producción de música de la llamada ligera, pero que en su *Tríptico pequeño* se nos muestra severo de forma y ágil de expresión; esta obra podemos y debemos recomendarla a nuestros pianistas para que la incorporen a su repertorio, ya que la consideramos de mucho interés en sus tres tiempos.

Los villancicos portorriqueños, sentidos, vivarachos y tiernos, han alcanzado un gran interés musical por las magníficas armonizaciones con que ha logrado vestirlos Alfredo Romero, y son también dignos algunos de ellos de incorporarse a la literatura musical navideña, para ser interpretados por nuestros cantantes.

En Augusto Rodríguez se acusan un fuerte sentido emotivo y una sana y recta orientación formativa; y en cuanto a Luis Antonio Ramírez, hemos de creer que se encuentra como el caminante que al emprender su camino no lleva suficiente bagaje; pero las posibilidades que en él existen para llegar a altas aspiraciones excitan a estimularle a un estudio a fondo de la Composición, con todos los preceptos que ella exige en corrección de escritura, y sobre todo en habilidad modulante.

Alfredo Romero estuvo en todo momento afortunado, y en su *Nostalgia española en Puerto Rico* ha puesto inspiración y sentimiento patrio.

Blanca María Seoane y Francisco Navarro actuaron con su marcada delicadeza y fina dicción.

Felicitemos a cuantos han hecho posible este concierto, y deseamos poder ocuparnos con frecuencia en RITMO de las actividades de los compositores e intérpretes portorriqueños.

A. R. MORENO

Alfredo Romero leyendo su conferencia sobre la música de Puerto Rico. →



Alfredo Romero leyendo su conferencia sobre la música de Puerto Rico. →

## MOZART

... blico, que puso entusiasmo y calor. En la memorable fiesta colaboró con todo acierto otro joven valor, ya consagrado por todos: Cristóbal Halffter. El puso todo su saber y su arte con la célebre *Serenata en sol mayor*, pleno de facultades y con admirable flexibilidad, mejorando actuaciones pasadas. Evidenció conocer los secretos de la orquesta, llevándola a lugar seguro. Esta, compuesta por los elementos de distintas agrupaciones madrileñas, siguió en todo momento las indicaciones de su director, logrando poner un brillante contrapunto feliz a la sesión conmemorativa mozartiana. — TEJADA.



Alfredo Romero leyendo su conferencia sobre la música de Puerto Rico. →



Alfredo Romero al final del concierto comenta con Blanca María Seoane, Francisco Navarro y Marcelo Tobajas el éxito de la audición.

Liceo.—Se han puesto en escena, sucesivamente, *Fidelio*, de Beethoven; *Orfeo*, de Gluck; *Un raptó en el Serrallo*, de Mozart; *Tannhauser*, de Wagner; *Dido y Eneas*, de Purcell; *Elektra*, de Strauss; *Tiefland* («Tierra Baja»), de D'Albert, y *Tristán e Isolda*, de Wagner. La interpretación de estas obras ha sido, en general, excelente; pero merecen especialísimo encomio las de *Elektra* y *Tristán*. Irmgard Meinig hizo en el durísimo papel de «Elektra» tal derroche de facultades vocales, de arte escénico y de capacidad dramática, que puso en pie al auditorio. Y Astrid Varnay encarnó asimismo una «Isolda» de tan apasionado y dramático relieve y tan impecable estilo, que muy difícilmente podría ser superado. En el *Rapto*, las sopranos Valerie Bak y Emmy Loose bordaron materialmente sus papeles. La presentación de *Orfeo*, por medio de una combinación de sencillos decorados con proyecciones de diapositivas y mágicos efectos luminosos, ha resultado de una fantasía y plasticidad fascinadoras. También *Tannhauser* fué puesto en escena con fastuosidad exquisita. Y en cuanto a *Tristán*, los nuevos decorados de Mestres Cabanes lo ambientan de un modo adecuado e impresionante por su grandiosidad y su belleza. *Dido y Eneas* es una verdadera joya de frágiles y alicatadas melodías, en la que se encuentran esencias que evocan la técnica y estilo de Bach y de Gluck. *Elektra* ha sido realizada con rara perfección, consiguiendo de la partitura y de la escena toda la terrible violencia trágica que encierra. *Tiefland*, adaptación del drama de Guimerá *Terra Baixa*, ópera que es muy popular en Alemania, ha sido acogida con vivísima simpatía y realizada en perfecta ambientación y fidelidad. El Festival mozartiano celebrado con motivo del bicentenario del nacimiento del genio de Salzburgo consistió en una representación parcial del *Rapto* y un recital de arias y dúos de las principales obras de Mozart, a cargo de los más destacados artistas de la compañía, todo ello ambientado con una breve conferencia de nuestro querido y admirado colega An-

tonio Fernández Cid, que glosó la vida y obra del gran compositor con palabra inspirada y abundante, pero amena documentación. La falta de espacio nos impide hacer constar los nombres de los muchos y excelentes artistas y directores que han intervenido en estas representaciones. Coros, primeros bailarines, Aurora Pons y Juan Magriñá y cuerpo de baile, profesores de la orquesta, todos, en fin, se han superado a sí mismos esta temporada, que puede calificarse de una de las mejores de estos últimos tiempos.

Medina.—Siempre bajo la inspirada dirección de la señorita Nati de Rato se desenvuelven las actividades de este Centro en un nivel de alta calidad y en un ambiente de alta distinción. Últimamente han actuado la laureada soprano María Rosa Barbany, acompañada al piano por María Dolores Rosich, en un recital de «lieder» de Mozart y Schumann. Nuestro querido colega el crítico musical Eduardo López-Chávarri Andújar, en un recital de piano. Los excelentes guitarristas Renata y Graciano Tarragó, y la joven arpista María Luisa Robles, cuya técnica fluida e impecable, exquisita musicalidad y depurado estilo han causado general asombro.

Tardes y Veladas Musicales.—Han traído artistas de excepción: el Dúo Conter, perfecto en sus interpretaciones de clásicos y modernos, y la soprano Lydia Romanova, acompañada al piano por Marcel By de Marthe, artista de gran temperamento y depurada escuela.

Cultural.—Para esta prestigiosa Institución han actuado la violinista francesa Marie-Claude Theuveny, fidelísima intérprete y dueña de una técnica madura, y nuestra excelente cantante Consuelo Rubio, en un recital de «lieder» de extraordinario interés, en el que hizo gala de su bella voz y de su maravilloso estilo. Ambas, acompañadas pulcramente al piano por el profesor Pedro Vallribera. Por último, ha actuado el pianista checoslovaco Rudolf Firkusny, que después de cautivarnos con fidelí-

símas interpretaciones de Bach y Haydn, sobrias y severas, y de manifestarse un auténtico virtuoso romántico con Schumann, nos anonadó entregándose a inverosímiles acrobacias con Smetana, Debussy, Strawinsky y otros autores modernos. Es decir, un pianista completo y asombroso.

Orquesta Municipal.—Bajo la eficaz batuta del maestro Toldrá continúa su apostolado sinfónico, que tanto cariño y admiración encuentra en los buenos y modestos filarmónicos barceloneses, que llenan el Palacio de la Música los domingos por la mañana.

Instituto Francés.—De su intensa actividad musical cabe destacar las sesiones de *Sonatas* celebradas, a cargo de la notabilísima violinista Mercedes Serrat, acompañada al piano por Renee Douay-Dupuy; y por el laureado violinista Maurice Furi, acompañado al piano por Jean Hubeau. Ambos artistas realizaron una encomiable labor.

Peña Guitarrística Tárrega.—Oscar Cáceres, notable guitarrista uruguayo, dió un recital muy interesante, que constituyó un gran éxito. El mismo artista dió otro recital en el Centro Aragonés, en el que también tomó parte su esposa Irma Ametrano, excelente pianista.

Instituto Italiano.—Entre otras actividades musicales destaca la actuación del violinista Enrico Campajola, artista extraordinario desde todos los ángulos que pueda juzgársele, exquisitamente acompañado al piano por María Canela.

Orfeo Catalá.—Nos ofreció, bajo la batuta magnífica del maestro Millet, un ramillete de canciones navideñas tan poéticas como perfectamente interpretadas.

Juventudes Musicales.—Organizaron en el Palacio de la Música un homenaje a Mozart, a cargo de las masas corales *Alleluia*, *Madrigal* y *Sant Jordi*, varios notables solistas y una buena orquesta, todo bajo la dirección de Alain Milhaud. En programa, obras religiosas de Mozart, poco o nada conocidas—se comprende—, pues son de escaso interés. La ornamentación surrealista de los programas, perfectamente inadecuada.

Asociación de Divulgación Musical.—Presentó al «Conservatorio Municipal de Barcelona» una nueva entidad, integrada por artistas jóvenes, de los que se puede esperar mucho. Colaboró la laureada soprano Antonia Jor-

Orfeón Laudate.—En colaboración con otras masas corales, presentó un notable concierto «Los Villancicos del mundo», interpretados, no sólo pulcramente canciones navideñas de diversos países, bajo la eficaz batuta del maestro Colod-

Esbart Verdaguer.—Dió un acostumbrado recital de estilos apasionados danzas mediterráneas ibéricas, en la festividad de Reyes, con intervención de los pequeños danzarines de su Escuela Municipal de Danza para niños. Fué una muestra de buen arte y de belleza bajo la dirección del maestro Moreno Pallí, con la colaboración de la cobla La Principal de Badalona.

II Concurso Internacional de Piano.—Tuvo lugar del 8 de enero, organizado por la Escuela «Ars Nova». Resultaron vencedores Nuria Escofet, Alicia Demierre, Klaus Börner y Giorgio Radicula. La sesión inaugural estuvo a cargo de la precocosa y genial pianista y compositora trece años Leonora Milá.

Juan Massiá y María Car-

Erwin Laszlo, anunciado un modo sensacional, dió un recital Chopin y otro recital Liszt. Posee un mecanismo de virtuoso e interpreta de una manera sentimental y personal, cuando es necesario, pero es poco profundo, y su mano izquierda de vez en cuando.

En el Montepío de Maestros y otros Directores Concertadores celebró un hermoso acto: la institución de la «Navidad del Viejito e Inválido Maestro Director» que fué inaugurada con la entrega de valiosos donativos en efectivo y lotes de rrones a varios directores, nos, tras un emotivo discurso del Presidente, maestro Carlos Vicedrell. A continuación tuvo lugar otro acto no menos emocionante la entrega al glorioso tenor Hipólito Lázaro del pergamino en que se le nombra Socio de Honor Meritísimo del citado Montepío y en Hicieron uso de la palabra el señor Delegado del Sindicato Provincial del Espectáculo y otras personalidades. Nuestro Delegado en Cataluña, Sr. Menéndez-Alexandre, se adhirió cordialmente a estos actos, en nombre de RITMO, y ofreció el apoyo moral de la Revista, para que futuras «Navidades» puedan vestir todavía mayor eficacia y solemnidad.—A. M. A.



BARCELONA.—Al concierto del pianista Giovanni Dell'Agnola en el Instituto Italiano de Cultura, de Barcelona—en el que consiguió un gran éxito—, asistió la actriz francesa Michèle Morgan, quien felicitó reiteradamente al gran pianista. De izquierda a derecha: Sra. Koncesky, Michèle Morgan, Sr. Koncesky, Corresponsal en Barcelona del Osservatore Romano, de Roma; Giovanni Dell'Agnola, Doctor Dionisi, Presidente de la Casa del Italiano, de Barcelona, y el profesor Renato Freschi, Director del Instituto Italiano de Cultura.

## MADRID

Orquesta Nacional. — La nueva presentación en el primer atril del director Walter Susskind es siempre motivo de interés, y una vez más, no defraudó; sus versiones de Mozart y de *Le Tombeau* raveliano fueron excelentes, llenas de calidad y de matiz; sólo sobró en el programa la «suite» *Karelia*, de Sibelius, demasiado ingenua para esos programas, pero no por eso menos aplaudida por el público que se entusiasmó con los golpes de batería final.

Es poco comprensible cómo en la misma sesión un director puede cambiar tanto de expresión de calidad; Jascha Horestein, desearía de querer sutilizar y afinar su Mozart, sólo consiguió abultar mortalmente y desequilibrar la orquesta en algún momento; en embargo, su *Primera sinfonía* de Mahler es lo mejor que le he oído este curso a la Nacional; brillante, pujante, sin decaer un momento, la producción mahleriana resultó como nunca y logró grandes ovaciones de un público emocionado; además, el joven y virtuoso pianista Weissenberg tocó un concierto mozartiano (*Número 23*, en la mayor) de exquisita calidad y fervorosos resultados en el auditorio.

La conmemoración de «Año de Mozart» en nuestra primera Orquesta no se ha limitado a un solo concierto concretamente, sino que, como habrán observado los lectores de esta sección, todas las primeras partes de los conciertos de este curso han sido dedicadas al año de Salzburgo; claro que tiene su contrapartida de que ni todas las obras ni todos los intérpretes mozartianos son de categoría especialista; pero siempre es bueno hacer y comparar. Primero en el Palacio de la Música, y luego en el Monumental, el Festival Mozartiano tuvo relevante esplendor; en primer lugar, la obertura de la *Sinfonía Mágica*, *Sinfonía de «Linz»* *Sberenata en sol*, en pulcras y bellas versiones, y luego, de gran fuerza, la *Misa en do*, llamada «de la Coronación»; no se oye nunca tan bien en Madrid, ya que se cantaron en el Ateneo, hace algunos inviernos, los coros y orquesta sinfónica del SEU de Valencia. En esta ocasión fueron intérpretes entusiastas, afinados, justos en el matiz y en la expresión las voces significativas del Orfeón Donostiarra, que tan celosa y artísticamente dirige el maestro Gorostidi, con los solistas Consuelo Rubio, Ira Maladuk, Arturo Sergi y Jean Bordyere, bajo la dirección general del maestro Alberte Erede, quien, como conocedor de las voces y de la obra, dió una versión espléndida de la *Misa*, quizá más expresiva que estrictamente alemana, pero no por eso menos interesante

y con capacidad emocional; éxito rotundo para todos los intérpretes, y con especial destino para el maestro Erede.

**Mozart, en el Palacio de Oriente.** — En los conciertos que Ruiz Casaux dirige, con los instrumentos del Patrimonio Nacional, tuvo ocasión de lucimiento en la sesión Mozart últimamente celebrada. El *Cuarteto número 428* y las combinaciones de cuerda con piano y clarinete tuvieron exquisitos intérpretes, fieles portadores del espíritu mozartiano, en José C. Tordesillas, Kriales, Gorostiaga, Cobas, Casaux y Menéndez, quienes lograron un feliz éxito en sus cuidados cometidos, constantemente aplaudidos por un público escogido, numeroso y entusiasta.

**Mozart y la Universidad.** — La cátedra «Manuel de Falla», de la Facultad de Filosofía y Letras, ha organizado un ciclo conmemorativo, en el que intervendrán Rodrigo, A. Velasco, Victoria Kambi, Matilde Urteaga, etc., y cuya primera sesión ha tenido como obra base la ópera estrenada en Viena en 1768, *Bastian y Bastiana*; Marimí del Pozo, Joaquín Deus y Elías Toca, bajo la dirección de Odón Alonso, lograron bellos momentos de interés y musicalidad, transmitiendo al nutrido y entusiasmado público universitario las excelencias del conmemorado autor.

**Recital C. Nobiliario.** — El «ballet» clásico presentado por Valentina Kashuba sirvió para evidenciar el interés con que el público actual acoge esta manifestación musical de arte; y no sólo en lo que el espectador se refiere, sino también en el sentido de que los jóvenes de hoy se interesan por dicho «ballet» en su forma activa; y así pudimos apreciarlo en el conjunto de V. Kashuba, formado casi en su totalidad por rostros y figuras jóvenes y, no hay que decirlo, de agraciada y elegante presentación.

**Cantar y tañer.** — Mozart y Schumann fueron los únicos autores del programa de la soprano María Rosa Barbany, joven cantante española ya ducha en estos menesteres, de voz desigual, bien timbrada, con calidades muy óptimas en los registros bajo y medio, y carente de agudos, si bien su depurada escuela le permite afrontar estilos muy diversos; preferimos en mucho su versión de Schumann (*Amor y vida de Mujer*) a la de Mozart, si bien en éste tuvo momentos lo-

grados en las obras de tipo más «liederístico» que operístico; esperamos oír la da nuevo para ampliar juicios de técnica, pues su musicalidad está fuera de duda. Ramoneta Sanúy, al piano, siempre dando el máximo.

**Juventudes Musicales.** — Los conciertos a dos pianos son siempre difíciles, por cuanto no es tarea asequible aunar dos musicalidades sin perder personalidad; no hablemos ya de la cuestión ensayos y programa a elegir. Benito Escat y Francisco Burull, jóvenes pianistas catalanes, ofrecieron algunas novedades de interés, destacando el *Concierto* del P. Soler (¿por qué no haber dado toda una parte de tan ilustre autor?) y un *Rondó* de Angel Cerdá, bien hecho, con traza armónica, moderno, sin snobismo, y sobre todo hecho de cara al piano, pensando en él y para él; los estrenos de Poulenc y Guastavino, intrascendentes, sobre todo el último, de calidad ya casi revisteril. Los intérpretes, conseguida la compenetración, deben alcanzar la personalidad definida de sus versiones, pues técnica y musicalidad no les faltan.

**Círculo Medina.** — Tras el recital de la joven cantante Rosa María Fernández Valero, con excelente calidades, muy bella voz y grandes posibilidades por delante, escuchamos al barítono de color Gregory Simms, de más valor en los clásicos y espirituales negros que en los románticos, si bien alcanzó momentos muy felices en el *Morgen*, de Strauss; más nos gustó el pianista, Leonard Mastrogiacomo, que además de gran acompañante lució muy cualificadas dotes de solista en obras difíciles, por el mecanismo o expresión, de Schumann, Debussy y Kennan.

**Otros conciertos.** — Para Intimos de la Música, los solistas de Senén continúan sus cuidados recitales, destacando las obras de Harrison y Boyce; de acontecimiento se puede titular el acto inaugural del ciclo Boccherini en el Instituto Italiano, así como el ciclo de folklore, auxiliado con la discoteca de dicho Instituto. Nuevo éxito de Enrique Franco y del Cuarteto en el Ateneo, con obras de Remacha, Calés, Halfster, etc., y del conferenciante A. Sagardía en el Círculo de la Unión Mercantil e Industrial.

El L. CHAVARRI-ANDÚJAR

**N. de la R.** — Nuestro crítico, el pianista E. L. Chavarrí Andújar,

acaba de volver de una gira de conciertos, cuyos puntos culminantes han sido Valencia y Madrid; en la primera dió, además de obras de Schumann, Ravel, Debussy, Bartók, etc., el estreno de la «suite» *Epigraners*, de Juan María Thomas, a él dedicada, estreno que tuvo entusiasta acogida, al igual que el resto del programa. En Barcelona tocó un recital, todo él dedicado a Schumann, del que ha dicho *La Vanguardia*: «Con ductilidad y dominio del teclado, demostró sus dotes de gran pianista, lo mismo que la musicalidad y grandeza que en su profundidad alcanzó la música de Schumann». Y en igual tono se expresan *El Noticiero*, *Diario de Barcelona*, *Solidaridad Nacional*, etc., acerca de este recital, dado en el Medina catalán y radiodifundido por su expectación e interés.

**Ateneo.** — Con el «Ciclo de Navidad» se abre un largo comentario a las sesiones realizadas en la docta Casa. Más que nada, nos atreveríamos a denominar estos comentarios «apuntes de conciertos», ya que el espacio no deja lugar a una extensión Mayor.

Han intervenido en este ciclo: Teresa Berganza, Isabel Penagos y Odón Alonso, con la Orquesta de Cámara de Madrid; los Cantores de Madrid, que dirige José Perera, con su hermano Julián al piano. La Orquesta Ibérica, con su titular, el maestro Germán Lago, y la siempre loable intervención de los Coros de Radio Nacional, entidad, junto con el Ateneo, organizadora de estos conciertos.

Hemos podido escuchar una audición completa del *Oratorio de Navidad*, obra de Juan Sebastián Bach, y que para muchos ha sido un auténtico estreno. Debióse dar en tres jornadas y no en dos, ya que su larga extensión pesa un poco en el ánimo del oyente.

Intervinieron en la obra el Cuarteto de Madrigalistas y la Orquesta de Cámara de Madrid, todos ellos bajo la dirección de Odón Alonso.

La cantante Rosy de Valenzuela, con José C. Tordesillas, también ofreció una interesante y amena sesión. Como broche final, la brillante intervención de la exquisita Nana de Herrera, en una documentada conferencia, sobre *Las bailarinas españolas en el extranjero*, acompañada con verdadero acierto del pianista y compositor español Alfredo Romero, que se encuentra entre nosotros pasando estas fiestas hogareñas, hasta su regreso a Puerto Rico.

TEJADA

# Crónica de MALAGA

La Sociedad Filarmónica ha organizado durante este mes de diciembre cuatro conciertos:

**Día 2,** el pianista austriaco Robert Golsand, con un programa a base de Beethoven, Prokofieff, Chopin, Rachmaninoff y Liszt-Paganini, con técnica admirable y un estilo individual interpretativo que fué muy del agrado del auditorio.

**Día 4:** La Orquesta de Cámara de Milán, que actuó el pasado año con la misma primera parte *Las Estaciones*, de Vivaldi, y después obras de Boccherini, Bach, Torelli y Rossini, en sustitución de otra obra de Vivaldi, entusiasmando al público por la justeza, dicción e interpretación; sacando partido de los componentes de dicha Orquesta actuando como solistas, dando variedad al concierto.

**Día 9:** Dúo Conter, pianistas, que desde 1950 dan conciertos a dos pianos, de su propiedad, que transportan en sus viajes, causaron grata impresión en el desarrollo de un programa a base de Mozart, Schubert, Brahms, Ravel y Milhaud, con identificación perfecta en el sentido interpretativo de cada obra.

**Día 16:** El pianista alicantino, Mira Figueroa, dió, en los salones de la Sociedad, un último concierto de este mes, ejecutando obras de Scarlatti, Mozart, Ravel, Esplá, Castillo, Mompou, Albéniz, Falla y Granados, demostrando buena técnica y ajuste en los tiempos de las partituras; esperándose que con el total dominio acuse más su personalidad artística.

El Conservatorio Profesional de Música dió su sesión número 32, con un concierto por la Schola Cantorum del Seminario Diocesano, dirigido por el presbítero D. Manuel Gámez.

Este conjunto vocal interpretó composiciones del Padre Otaño; *Himno a la noche*, de Rameau; *Alma Redemptoris Mater*, antifona mariana, del propio director; *Campanas*, canción eslava, de Jaroff, y *Salmo para coro mixto*, de C. Frank; y en la segunda parte: *Ave María* de Goicoechea; *Villancicos*, de Iruarrizaga; *Boga*, canción vasca, de Guridi; *Errante caminar*, de Jaroff, y terminando con el «Alleluia» del oratorio *El Mesías*, de Haendel, con acompañamiento, en alguna de las obras, por la Orquesta del

Centro. Este concierto era esperado con viva ansiedad para saborear el encanto de la voz humana, constituyendo un éxito apoteótico la ejecución de cada obra con la riqueza de matices y recursos que se obtienen del grandioso órgano fonol.

El mismo Conservatorio, muy acertadamente, dió al día siguiente la sesión 33, con un recital de canto por Margarita González, prestada en colaboración por el Instituto de Cultura Hispánica, acompañada al piano por el profesor Manuel del Campo, ejecutándose obras de Moreno, Galindo, Revueltas, Sandi, Domínguez, y terminando con canciones de Salvador Moreno; todo lo que constituyó un interesante concierto, gustando extraordinariamente dicha cantante, admirablemente acompañada, como siempre, por el maestro Del Campo.

Y el Club Berlitz, poniendo muy alta su labor cultural, dió dos conciertos, los días 23 y 28. El primero, a cargo de la violinista norteamericana Nathalie Bosko, de descendencia rusa, que, acompañada al piano por el catedrático Luis Sánchez, interpretó obras de Vitali-Auer, Beethoven, Schubert, Sarasate, Falla, Ibert, César Cui, Strawinsky, Wieuxtemps y Boshko, haciendo gala de virtuosismo, buen decir, alta expresividad y recia personalidad en la fiel interpretación de los autores, cosechando nutridos aplausos de la selecta concurrencia, como también el pianista, Luis Sánchez, que tan maravillosamente sigue al solista.

El día 28 tuvo lugar el concierto de canto de dos alumnos de la Academia de Santa Cecilia, Josefina Pasamontes y José Márquez, soprano y tenor, respectivamente, que, acompañados por el profesor y pianista Manuel Del Campo, interpretaron, la primera, serenatas de Tosti, Toselli y romanzas de ópera de Mozart, Puccini y Gounod, siendo aclamada por su voz bien timbrada y de evidente gran escuela, teniendo que «bisar», a instancias del numeroso público que invadía todos los salones del Centro; y el tenor Márquez interpretó *A Vucchella*, de Tosti; *Mamma*, de Bixio; «Ah non credea l' afflitta» (ópera *Mignon*), de Thomas; *Siciliana*, de Mascagni, y como obsequios, ante el delirante entusiasmo, *Marechciare*, de Tosti, y *Granada*, de Lara. Fué un verdadero acontecimiento musical y una sorpresa, pues esperaban principiantes y se encontraron dos maestros, con dominio de la voz, no obstante el corto tiempo de estudios.—S. B., *Corresponsal*.

## Concierto por la Armónica Alcoyana

El 18 de diciembre tuvo lugar, en el Teatro Calderón de nuestra ciudad, el Concierto 150 que ofreció la laureada Armónica Alcoyana, el cual constituyó un rotundo y clamoroso éxito para la Corporación, la cual se nos presenta cada día muy superada en todos los aspectos. El programa fué magníficamente interpretado por los profesores de la Orquesta, con todos sus efectos y matices, premiando el público, que llenaba por completo nuestro primer coliseo, con estruendosas salvas de aplausos cada interpretación. Fuera de programa, para corresponder a las aclamaciones de los oyentes, se interpretó *De la Villa del Madroño*, del autor alcoyano G. Blanes, que fué muy aplaudido.

El concierto ha dejado un memorable recuerdo en todo el ámbito musical de Alcoy, siendo muy comentado por los aficionados. Desde estas líneas nos complacemos en transmitir a la Armónica y a su Director, D. José Carbonell, nuestra más sincera y cordial enhorabuena, con el deseo de que sigan su marcha ascendente y triunfal.—J. L. PEIDRÓ.

## El pianista José Espinosa, en Radio Albacete

Organizado por el programa semanal de divulgación artística «Ciclos Musicales», ha dado un concierto en los estudios de E. A. J. 44, Radio Albacete, el pianista y director de orquesta José Espinosa.

El programa estuvo compuesto por obras de Falla, Mompou y Turina, que interpretó con justo sentido y musicalidad.

**Alicante.**—Un verdadero éxito constituyó el recital pianístico a cargo de Esteban Sánchez Herrero, el pasado día 12, en el Aula de Cultura de la Caja de Ahorros. Se trata, como ya dijimos en otra ocasión, de un artista cuyas posibilidades le harán ocupar en breve plazo uno de los primeros puestos en el arte de la interpretación. Si hubiéramos de destacar la ejecución de alguna de las obras que componían el programa, reseñaríamos, en primer lugar, la *Pastoral con variaciones*, de Mozart; *Tres sonatas*, de Scarlatti; el *Nocturno*, de Scriabin, sobresaliendo, sobre todo, la exuberante versión del *Peleele*, de Granados, desbordante de gracia, y que acreditó de manera inequívoca las magníficas condiciones técnicas de este joven artista, del que todo puede esperarse cuando una mayor experiencia de las diversas escuelas le lleven a alcanzar aquel alto rango que en justicia merece. El público, que llenaba la sala, le obligó a interpretar, fuera del programa, el *Vals en mi menor*, de Chopin; *Danza valenciana*, de Turina, y *Junto al arroyo*, de Liszt.—MARIA LUISA CAMPOS.

## II Concurso Internacional de Pianistas en Barcelona

**Barcelona.**—Ha sido clausurado el II Concurso Internacional de Piano que se ha venido celebrando en Barcelona en el Palacio de la Música, organizado por Ars Nova y con la colaboración de las Juventudes Musicales de España. Han participado en este certamen treinta y ocho concursantes, de los que diecisiete son de nacionalidad extranjera. El Tribunal ha sido constituido por las señoritas Elen Rieder, de Suiza, y Renée Piron, de Bélgica; D. Emilio Bosquet, y los maestros Millet, Massana, Mompou, Blancafort y Llatas. Han resultado galardonados «ex aequo» con el primer premio, la señorita Nuria Escofet, española, y Aline Demierre, suiza, en la Sección Femenina, y también por igual en la masculina, Klaus Börner, alemán, y Giorgio Radicula, italiano.

Lisboa. — La Emisora Nacional cuenta con otra Orquesta Sinfónica, bajo la dirección del maestro Frederico de Freitas.

## Federico Lliurat Carre

Nació en Barcelona en 1876. Ha en Barcelona el 14 de enero de 1956. Estudió en la Escuela Municipal de Música con Juan Bautista Pujol, José Rodoreda, contrapunto, fuga, posición, y continuó con Enrique dos, Charles de Bériot, en París, y de Greef, en Bruselas. Amplió composición en Bruselas, con G. Huberti.

Dió conciertos de piano en Francia, Bélgica y también en Barcelona, lesión en una mano le impidió con tocando.

Fué redactor de *La Vanguardia*, crítico musical. Colaborador de *El Jefe de Redacción de la Revista Catalana* y colaborador de *El Catalá* y de la revista *S. I. M.*

Al sepelio han asistido los directores del *Orfeo Catalá*; maestro Millet y directores, Directores de los Conservatorios Municipal y del Liceo y las levantas figuras musicales que en Barcelona, profesores, compositores, críticos, etc.

## 150 aniversario del nacimiento de Arriaga

**Bilbao.**—Ha finalizado en Bilbao serie de actos conmemorativos del aniversario del nacimiento de Juan José Sostomo Arriaga, y que han estado a cargo de la Orquesta Juventud, e Agrupación Nacional de Música, la Orquesta Municipal, la Coral de Bilbao y de los conferenciantes Federico Sopena y Angel Sagardía. La prensa bilbaína ha venido publicando extensos reportajes sobre la vida y obra del gran compositor vasco. —La B. B. C. de Londres ha homenajeado a Juan Crisóstomo Arriaga motivo del 150 aniversario de su nacimiento, emitiendo por sus antenas un programa Arriaga.

**Cádiz.**—Como en años anteriores Cursos de Verano ofrecieron, dentro del ciclo musical, varios conciertos, y ellos del gran guitarrista Regino Sáenz de la Maza, y los restantes a cargo de los tablillísimos pianistas José Cubiles y Antonio Lucas Moreno. También el alumno de los Cursos Nils-Olofsson.

—El Ateneo, siguiendo su ejemplo y siempre con la colaboración de la Dirección General de Información, sentó a la soprano Carmen Pérez de acompañada por Félix Lavilla, y en presente curso, a la Orquesta Ibérica, maestro Germán Lago, que gustó mucho.

Por último, obtuvo un éxito resonante la Orquesta de Arco de Madrid (Asociación de Solistas Españoles), dirigida por el maestro Senén.

—El Conservatorio de Música, en festividad de la Patrona de la Música, celebró un concierto, en el que participaron la notable y joven soprano Loli Peña y el tenor José Caballero, acompañados por Francisco Martínez.

**Gibraltar.**—La Sociedad de Música de Gibraltar lleva organizado tres conciertos en la presente temporada. Fué inaugurada ésta con la interpretación del Trío de Bolzano. Este grupo italiano obtuvo un grandioso éxito en todas sus interpretaciones, escuchadas con ruidosos aplausos.

—La Orquesta de Cámara de Milán también muy aplaudida en su concierto que tuvo lugar en el Teatro Real, interpretaron obras de Scarlatti, Boccherini, Bach y Rossini.

—El joven pianista húngaro Laszlo, se presentó en el Ince's Hall el día 11 de enero, con un programa basado a Beethoven, Chopin y Liszt, todos, Chopin alcanzó la más feliz interpretación.

Fué una lástima que en los Funerales de Liszt parece ser que al pianista

el mundo  
NOTICIAS TELEGRAFICAS



memoria hacia la mediación de la obra, con el resultado de que aquello ya no eran los *Funerales* de Liszt, sino un arreglo hecho por el mismo Laszlo. Aparte de este error, su concierto se hubiese podido considerar bastante feliz.—C. P.

### Giesecking, accidentado

**Ginebra.**—Ha abandonado la clínica a que ha estado hospitalizado Walter Giesecking, quien hasta por lo menos el mes de abril no podrá reanudar sus actividades artísticas. Había ingresado el día de diciembre con una conmoción cerebral, producida en accidente automovilístico, en el que hubieron de lamentarse la muerte de su esposa y de otro individuo y diecisiete heridos.

### Nuevo Director de la Banda Municipal

**Jerez.**—Hace poco más de un año que, por cumplir la edad reglamentaria, fue nombrado el fundador y Director de la Banda Municipal, el notable compositor jerezano D. Germán A. Beigbeder, siendo designado por el Cuerpo de Directores de Bandas Civiles para sustituirle, don José Luis Davia Soriano. Es de justicia destacar en letras de molde la ingente labor desarrollada por este señor en tan corto espacio de tiempo: ha renovado parte del antiguo repertorio, habiendo conseguido nuevos uniformes, arreglo y adquisición de algunos instrumentos y aumento de deberes a los profesores. Después de numerosos ensayos, durante todos los domingos del pasado verano ha dado numerosos conciertos públicos, con entusiastas aplausos de crítica y público, y ahora han comenzado, con igual éxito, los de la temporada invernal. También se le debe la creación, con subvención municipal, de la Escuela Municipal de Música, con clases gratuitas de Solfeo, Piano e Instrumentos de cuerda y de viento; la creación de un Orfeón, de cien voces mixtas, que desde su presentación, con el *Miserere*, de Eslava, el pasado año, lleva conseguido brillantísimos triunfos, y ahora trabaja, infatigablemente, por conseguir la formación de una Orquesta Sinfónica de 50 profesores. Por último, ha constituido una Sociedad, denominada Agrupación Musical Jerezana,

que, encuadrada en la Obra de «Educación y Descanso», espera conseguir subvenciones y protección oficial para poder desarrollar todas las ambiciones artísticas que posee este competente y joven maestro, a quien tanto deben el prestigio cultural de Jerez y el Arte de la Música.—*El Corresponsal.*

### Concierto de órgano

Anfara organizó un concierto extraordinario a beneficio de la «Navidad del Pobre», que tuvo lugar el 21 de diciembre, en la Parroquia de San Marcos, pulsando su magnífico órgano el Rvdo. P. Luis Bacáicoa. El programa interpretado por tan notable organista estuvo dedicado, la primera parte, a los clásicos César Franck y Luis Claude Daquin. La segunda parte, a compositores modernos, destacando las obras *Ave Maria*, de Guridi, y *Oración*, del propio Padre Bacáicoa, quien fué muy felicitado por los concurrentes a tan interesante concierto.

—En colaboración con la Dirección General de Información, la Academia Jerezana de San Dionisio organizó un concierto, que tuvo lugar el 7 de enero, a cargo de la Orquesta de Arco, de Madrid. El maestro Federico Senén supo rodearse de 15 artistas escogidos entre los mejores, y así es muy difícil superar la versión que les dan a todas las obras. El programa estaba integrado por obras de Vivaldi, Boccherini, Couperin y Tchaikowsky. Tuviron ocasión de demostrar su virtuosismo el violinista Hermes Kriales y el «cellista» Enrique Correa.

Triunfo rotundo, atronadores aplausos para director, solistas y Orquesta, que correspondió de «plus» con *Minuetto*, de Boccherini, y «Allegro final» de *Concerto*, de D'Abaco.—J. RIVERA CENTENO.

### Un concurso monumental

**Lisboa.**—A semejanza de las fiestas valencianas de las Fallas, en San José, tenemos en Portugal, y más acentuadamente en Lisboa, las fiestas de los Santos Populares, en honor de San Antonio, San Juan y San Pedro, que se celebran el 13, 24 y 29 de junio. Estas fiestas, llenas de tradiciones populares, se manifiestan de variadas formas, todas de característica

local. Cada barrio de la ciudad organiza su marcha, que viste con trajes característicos, basados en los antiguos. Salen estas comparsas en determinados días luciendo dichos trajes y todas iluminadas con festones y globos, cada cual más original, y con sus danzas y juegos.

Para estas marchas son invitados a colaborar compositores y poetas, que todos los años presentan músicas nuevas. El Ayuntamiento, con el intento de animar dichas fiestas, organiza concursos de alegría, de danzas, de trajes, etc.

Este año, la Emisora Nacional tuvo la feliz idea de lanzar un concurso musical radiofónico, para premiar la marcha más bonita, que más agradase y que más votos consiguiese, concurso que se extendía no solamente a Portugal, sino también a todo el mundo, y donde quiera que viva un portugués. Y vinieron votos de las Américas, Indias, Australia, etc.

Los resultados respondieron a la expectación despertada, pues la contribución de votos fué extraordinaria, emitiéndose un total de más de 90.000, y ganó el premio la *Marcha del Barrio Alto*, con música de una joven compositora, la más joven de todos los concursantes y la única señora que tomó parte en dicho concurso. Esta compositora, Elvira de Freitas—hija del maestro Frederico de Freitas, cuyo nombre es sobradamente conocido en los medios musicales, y que tiene ya bastantes obras en la música seria—se estrenaba en la música popular. Los números hablan por sí solos, dando idea del triunfo logrado, que fué, como puede verse, grandioso:

Primer premio: *Marcha do Bairro Alto*, 83.827 votos.

Segundo premio: *Marcha da Bica*, 29.198 votos.

Ante el éxito conquistado por Elvira de Freitas, la Emisora Nacional la invita para escribir música para una pequeña orquesta portuguesa, que ella misma dirige, y que podrán oír en las emisiones de onda corta.—C. V.

### Nueva Sinfonía de W. Walton

**Londres.**—Sir William Walton está escribiendo su segunda sinfonía, a la que posiblemente se dará el título de *Liverpool*, por cuanto que esta obra la está realizando por encargo de la capital de dicho nombre y con objeto de conmemo-

### Los Niños Cantores de Viena en el Japón

El vuelo directo desde Europa por los líneas de la S. A. S. llegó al aeropuerto de Haneda, Tokio, el famoso coro Los Niños Cantores de Viena, que fueron recibidos y felicitados por jóvenes geishas que obsequiaron a cada muchacho con un «bouquet» de la tradicional flor japonesa, el crisantemo.



musical

«RITMO»

RECIBIDAS DE TODAS PARTES

El violinista Juan Manén se encuentra realizando una triunfal gira de conciertos por Austria.

rar el DCCL aniversario de esta ciudad. Esta obra será confiada para su estreno a la Sociedad Filarmónica de Liverpool.

### La Medalla de Plata de Madrid a Rafael Benedito

**Madrid.**—La Medalla de Plata del Ayuntamiento de Madrid, ha sido impuesta por el Alcalde de la Villa al maestro Rafael Benedito, Director de la Masa Coral madrileña. El acto tuvo lugar en el Colegio Municipal de San Ildefonso, donde el homenajeado dirigió a continuación un concierto.

## FUNDACION PREMIO «ISABEL CASTELO»

CONVOCATORIA PARA OPTAR A ESTE PREMIO DE CANTO DOTADO CON 20.000 pesetas.

Por virtud de escritura pública, otorgada en Madrid en 18 de mayo de 1955, ante el Notario del Ilustre Colegio de Madrid D. José Luis Díez Pastor, se ha creado la Fundación «Premio Isabel Castelo», para dotar un Premio de Canto, al que podrán aspirar todos los cantantes españoles de ambos sexos, y que se celebrará anualmente, en Concurso extraordinario, en el Real Conservatorio de Música, de Madrid, el día 1.º de marzo de cada año.

### BASES del CONCURSO

Los Concursantes deberán reunir las siguientes condiciones:

1.ª No haber cumplido los cuarenta años de edad.

2.ª Haber obtenido la calificación de Sobresaliente en los exámenes de convocatoria oficial y libre de final de carrera de Canto celebrados en los Conservatorios de Música de España donde se cursen dichos estudios, con anterioridad no superior a cinco años con relación a la fecha en que se celebre el Concurso.

Los concursantes presentarán, a su elección, una ópera de repertorio, no de cámara, elegida entre los siguientes autores: Gluck, Mozart, Beethoven, Rossini, Donizetti, Verdi, Gounod, Massenet, Puccini, Giordano, Wagner, Bizet, Poit, Mascagni, Leoncavallo, Thomas, Bretón, Chapí, Falla, Del Campo, Usandizaga, Arrieta, Turina y Vives.

Los concursantes presentarán, además, un repertorio de canciones, compuesto de diez españolas y de otras diez del repertorio universal.

El día 1 de marzo se celebrará una prueba eliminatoria, que consistirá en la interpretación de un trozo de ópera, una canción española y otra no española, elegidas libremente por los concursantes entre el programa que presenten para el Concurso.

El Tribunal organizará la forma y manera en que han de efectuarse las pruebas para la adjudicación de dicho Premio.

El Premio, fijado en 20.000 pesetas para este año, será indivisible, y podrá quedar desierto si ningún aspirante demostrase aquel grado de méritos extraordinario que siempre deberán concurrir en su adjudicación.

El Premio se entregará personalmente por la Fundadora al galardonado, aunque éste sea menor de edad, en acto académico, presidido por el Director del Real Conservatorio de Madrid.

El galardonado, junto con el Premio en metálico, recibirá en el mismo acto académico un Diploma y una Medalla, que llevará la inscripción «Real Conservatorio de Música. Premio Isabel Castelo».

El que obtenga el Premio «Isabel Castelo» se comprometerá a actuar gratuitamente en un festival benéfico que designará la Fundadora, y que se celebrará en el plazo máximo de un año, a contar de la fecha de su adjudicación.

Las instancias, que han de ir acompañadas del programa que el concursante presente, deberán ser dirigidas, hasta el día 20 de febrero, al Real Conservatorio de Música, calle de San Bernardo, 44, Madrid.

REAL CONSERVATORIO DE MUSICA

San Bernardo, 44 MADRID

## El Congreso Internacional de las J. M. en Madrid

Del 2 al 7 de abril próximo, por acuerdo de la Federación Internacional de Juventudes Musicales, se celebrará en Madrid el Congreso Internacional correspondiente al presente año. Los días 30 y 31 de marzo, en Barcelona, el «Bureau» de la Federación Internacional, se reunirá para ultimar los preparativos. En este Congreso será tratado cuanto se refiere a la vida social internacional de las Juventudes Musicales adheridas a la Federación, así como de los medios más idóneos, para intensificar la afición musical en la juventud universitaria. Asistirán cerca de doscientos miembros de las Juventudes Musicales de Europa y de América. Los actos netamente musicales, que serán ofrecidos durante el Congreso, serán los siguientes: Concierto sinfónico por la Orquesta Nacional, colocada para esta sesión a las órdenes de nuestro joven director Odón Alonso; actuación de grupos de Coros y Danzas de la Sección Femenina; concierto con la colección de Stradivarius de Palacio, sesión ésta que brindará a los congresistas el Sr. Ruiz Casaux, Director de la Sección de Música del Patrimonio Nacional. Finalmente, destaca el concierto a cargo de la Or-

questa Internacional de las Juventudes Musicales. Durante el Congreso fallará el Concurso, convocado por las Juventudes Musicales Españolas para premiar una obra de un compositor español menor de treinta y tres años, concurso éste patrocinado por la UNESCO.

## Elena Romero grabó para la Radiodifusión alemana

La destacada artista Elena Romero, después de su triunfo al frente de la Orquesta Santa Cecilia, de Pamplona, ha emprendido su segunda «tournée» por Alemania, donde ha grabado en cinta diversas obras españolas del repertorio pianístico. Su concierto del 28 de octubre, en Heidelberg, ha constituido un señalado triunfo.

En la próxima primavera, Elena Romero actuará en dicho país como directora de orquesta, habiendo sido incluidos en los programas sus obras *Penibética* y *Titeres*.

## Opera en la Televisión

**Nueva York.**—La N. B. C. de Nueva York, está transmitiendo por sus canales de televisión, la sesión de reapertura de la Opera del Estado de Viena.

## Extraordinario concierto por el Dúo de Cámara Piedra-Palacio

**Palma de Mallorca.**—El Círculo Medina merece el agradecimiento de los melómanos palmesanos por haberles dado la oportunidad de escuchar a artistas de la categoría del violinista Antonio Piedra y de la pianista Asunción del Palacio, que, como esposa suya, está además compenetrada musicalmente con él, formando un conjunto de excepcional valía.

El éxito que obtuvieron fué rotundo, obligándoseles a ejecutar varias obras fuera de programa.—C.

**Tortosa.**—El Círculo Artístico presentó en el Teatro Goya a los eminentes artistas Antonio Piedra y Asunción del Palacio.

Merecen destacarse del interesante programa la *Sonata en re*, de Haendel, que resultó deliciosa. La *Chacona* de Bach, en la que el Sr. Piedra estuvo magnífico, sirviéndola con el clasicismo que el autor reclama, y las delicadczas, tan peligrosas, de Mozart, que dieron a los notables concertistas ocasión grande para mostrar los aspectos de exquisitez de su arte.—C.

**Pamplona.**—El célebre compositor organista Miguel Echeveste no se paga, ciertamente, como concertista de órgano; en primer lugar, porque sus haceres pedagógicos al frente de la recepción de la Academia Municipal de Música no le permiten largas ausencias.

En el pasado mes de diciembre, y motivo de la inauguración del órgano parroquia de San Miguel, Echeveste nos deleitó con la interpretación de recital de auténtica y bella literatura gánica, en cuyo programa no podían faltar, citados por el gran organista, B. Martini, Mendelssohn, Rameau, Dupot, y del propio Miguel Echeveste su gran *Magnificat*.

El concierto tuvo caracteres de acapitamiento, habiendo merecido reseñas extremadamente admirativas, sobre todo del crítico Baldomero Barón, quien se borda en su crítica al calificar de gtesca su intervención.—R.

—En el mes de diciembre actuó exquisita pianista Lelia Gousseau Santa Cecilia, la Escolanía San Am para la Institución Príncipe de Veste y la Orquesta Santa Cecilia Pamplona.

—En enero han pasado por las sal la ciudad Fausto Zadra, pianista, empieza ahora, de nacionalidad argentina, y la cantante española María Bieta, acompañada por la pianista Rita García Pindo. Ambos concier para la Sociedad Santa Cecilia.

—En la Institución Príncipe de iniciaron el ciclo de las *Sonatas* violin y piano de Beethoven María Rosario Arteaga y Petrita Carras de Fernández. También pasaron por Institución los magníficos cantantes ca María Seoane y Francisco Navarr

La Orquesta Santa Cecilia dió concierto, perteneciente al ciclo de siones populares que la misma organiza.—Corresponsal.

# VALENCIA

La Sociedad Filarmónica de Valencia ha iniciado la conmemoración del centenario de Mozart (27 de enero de 1756) con un concierto, realizado en aquella capital el 19 de diciembre de 1955, en el que actuaron como solistas María Luisa Robles, arpa, y Rafael López del Cid, flauta, con Orquesta de Cámara dirigida por Daniel de Nueda.

Progresiva superación sobre anteriores actuaciones acusó el señor López del Cid, flautista admirable, de potente, expresivo y bello sonido en distintos matices, y un «vibrato» muy peculiar e igualmente admirable.

Su intervención en los dos *Conciertos* de Mozart, para flauta y orquesta y flauta, arpa y orquesta, evidenció aquellas cualidades, además de un mecanismo, estilo y musicalidad impecables.

La novedad sensacional la constituía la presentación de la joven arpista María Luisa Robles, que actuó sola en la segunda parte del concierto, y como solista, conjuntamente con flauta, acompañada de orquesta, en la tercera.

Doña Luisa Menárguez, como profesora de Arpa del Conservatorio de Madrid y tía de la concertista, es la orientadora de María Luisa Robles, que a sus dieciocho años está en posesión de una gran técnica, temperamento, sonido y musicalidad envidiables. Sus dotes naturales son fundamento sobrado para catalogarla entre los escasos superdotados que llegan a la cima gloriosa del arte musical. Marisa, como gusta ser llamada, domina

el arpa, que parece fácil en sus manos, y luce los primores de su ejecución en arpeggios, armónicos, trinos, etc... Se sitúa en los distintos planos con ajuste y naturalidad; según los pasajes, canta o acompaña. La cadencia del segundo tiempo, con sus arpeggios velocísimos y medidos, en progresión ascendente y acelerado, así como en otro momento, aquel trino final de un fragmento melódico, en pianísimo, parecía realizado como con el pensamiento más perfecto y exigente.

Es la primera vez que actuaba con acompañamiento de orquesta, y entre los escogidos elementos valencianos que la componían se oyeron comentarios de elogio y asombro a su arte y musicalidad en su primera prueba. Es lógico que en la práctica de lo sabido, e incluso dominado en teoría, se hallen dificultades algunas veces insuperables, o, cuando menos, mareante novedad a que el novel se adapta más o menos pronto, según temperamento y demás dotes. Pues bien, esta niña (perdón, Marisa) ha nacido a la vida de «solista con orquesta» completamente adaptada.

Es encantadora, además, en su aspecto personal, por su juventud y simpatía, y su ligerísima «pose» de mano izquierda, de elegante naturalidad, que no descompone nunca su perfecta posición.

Causó verdadera sensación en la Filarmónica de Valencia; buena «cantadora» de valores, que la obligó con aplausos a dar obras fuera de programa.

Daniel de Nueda, con sentido exacto del estilo y labor de conjunto, al frente de la Orquesta de Cámara, que secundó magníficamente, acertaron en la dirección e interpretación de los dos *Conciertos* de Mozart.

Enhorabuena a todos: Solistas, Director, Orquesta, así como a la Sociedad Filarmónica de Valencia.

## Las Agrupaciones Orquestales y Sociedad Filarmónica Valencianas inauguran el Curso 55-56

La Orquesta Sinfónica, bajo la dirección de Ismael Granero, interpretó *Sinfonía 11 «Militar»* de Haydn; *Coral variado*, de Bach; *Sonata alegre*, de Asensio y en primera audición, *Preludio-Allegro*, de Pugnani, y *Marxa del Rei Barbut*, de M. Salvador.

—La Orquesta Municipal, dirigida por Napoleone Annovazzi y la colaboración de Leopoldo Querol, ofrece los cinco *Conciertos para piano y orquesta*, de Beethoven — de los que sólo queda por oír el número 5, «Emperador», anunciado para el día 4 de diciembre próximo —, y el estreno en Valencia de *La niña de plata y oro*, de Muñoz Molleda, y la obertura *Romulus*, de S. Allegra, que tuvo lugar el 27 de noviembre.

—La Sociedad Filarmónica, en su tradicional y elevada categoría, inauguró, con un concierto por la Orquesta Municipal, dirigida por el Suizo Ernest Schmid, con Nati Cubells al piano, en el *Concierto número 1*, de Mendelssohn, y dos novedades para orquesta; *Serenata*, de Schoeck, y obertura *Donna Diana*, de Reznicek. Señalemos otro concierto posterior de esta Sociedad, a cargo de la Agrupación de Cámara de la Orquesta Filarmónica de Berlín, magnífico conjunto de fama mundial, compuesto por nueve artistas excelentes.

—También dió su concierto inaugural la magnífica Orquesta Clásica, con las *Sinfonías Haffner*, de Mozart, e *Italiana*, de Mendelssohn, dirigida por R. Corell, y la simpática Orquesta de Cámara Ferroviaria, compuesta por aficionados, bajo la dirección de D. Albir.—A. NAVARRO SERRANO.

## Encomienda de la Orden Alfonso X el Sabio impuesta al maestro Morondo

En el Teatro Gayarre, se ha celebrado la imposición de la Encomienda de la Orden de Alfonso X el Sabio, al maestro Luis Morondo, director de la Agrupación Coral de Cámara de Pamplona. La imposición le fué hecha por el Ayuntamiento de Pamplona.

## Alexandre Borovsky

A. Borovsky, el inmenso Borovsky, venido a París una vez más para ofrecernos la Sala pública musical seis recitales J. S. B. Eliseos y esta estancia fué para despedirnos de nuestra capital, lo que hizo exclamar figuradamente Borovsky, con una tristeza indescriptible, en medio de su último recital: «¡Qué gran día muy triste; nunca más volveré a Pamplona! Y su público, un auditorio de verdad, debemos músicos, realmente conmovido, restus prodigó entusiasmo: «Claro que sí; ¡aprovecharemos lo que quedará de volver a escuchar a este gran pianista. ¡Qué técnica tan perfecta! ¡Qué arte tan completo! ¡Qué y revelo lo tan notable! Borovsky, interpretando al piano obras escritas especialmente para el órgano, dió impresión de ejecución verdadera obra en el órgano.

El *Clavecin bien tempéré*, las *Institutions*, las *Suites anglaises et françaises*, *Toccatas et chorals* para órgano, en resumen, todo Bach, y un Bach visible.

## La Orquesta de la Residencia de La Haya

Bajo el alto patronato de S. E. el Embajador de los Países Bajos, la Orquesta de la Residencia de La Haya en París, el único recital con Van Otterloo, como director de orquesta, y con el concurso de los violinistas Herman Krebbers y Theodor Kullmann. Este conjunto había inscrito en su programa la obertura de los *Maestros cantores*, del compositor Richard Wagner, así como un *Concierto para dos pianos y orquesta*, obra del compositor holandés Henk Badings, y la *Sinfonía número 3 («Heroica»)*, de Beethoven. Este concierto que este director de orquesta nos sorprendió en cuanto a la obertura de los *Maestros cantores*, que interpretada un poco pesadamente, dirigió. Dirigió más agradablemente la *Sinfonía número 3* de Beethoven. En este concierto al *Concierto* de Badings, fué muy notablemente interpretado por los dos violinistas mencionados.

De derecha a izquierda; los Sres. Querol, Meléndez y Annovazzi, con nuestro corresponsal en Valencia, Sr. Navarro Serrano, después del último concierto del Ciclo Beethoven, organizado por la Ponencia de Cultura del Excmo. Ayuntamiento de Valencia



## NUMERO MOZART

Cuando en todo el mundo las grandes y pequeñas organizaciones musicales vienen, desde enero, organizando festivales mozartianos, a los que, incluso en muchas naciones, han asistido miembros del Gobierno, no podía RITMO estar al margen de este fervor universal, y el Departamento de Concursos está estimulando las audiciones de las obras de Mozart, y de manera singular de su Concierto para arpa y flauta, que con éxito triunfal han interpretado ya en varias ciudades españolas María Luisa Robles arpista, y López del Cid, flauta.

La Revista, con la colaboración entusiasta del señor Alcalde de Salzburgo y otras ilustres personalidades austríacas, dedica el próximo número de marzo a la inmortal figura que el día 27 de enero 1756 vino al mundo en la ciudad que cada año ofrece a su genial hijo festivales a los que acuden miles de admiradores de Mozart.

Cuantos deseen poseer el número y no sean suscriptores, pueden pedirlo desde este momento a nuestra Administración.

### Arthur Rubinstein

En la cima de su talento, el gran pianista A. Rubinstein dió en París cinco recitales, en los cuales interpretó 17 no-vellos conciertos. Los otros no traduciremos con detalles la emoción que hemos sentido delante de este prestigioso artista cuyas interacciones, a la vez claras e impecables, vocan el entusiasmo de salas colmadas de un selectísimo público musical.

### Margarite Roesgen Champion

En la Sala de la Comedia de los Campos Eliseos fué presentada una serie de conciertos de música antigua, en los cuales figuraban obras poco conocidas y a veces inéditas. Esta gran intérprete Margarite Roesgen Champion posee un talento notable, y a la vez debemos esta laudable iniciativa. Los programas, perfectamente elegidos, aprovechan la musicalidad de sus escenas. Estas veladas permitieron a esta gran pianista presentar a intérpretes jóvenes y revelar así talentos desconocidos. El auditorio, compuesto de verdaderos aficionados, aplaudió su idea.

### Los «Ballet» japoneses

El conjunto Azuma Kabuki, formado por treinta bailarines y músicos del Japón, hicieron resucitar para nosotros algunas danzas atávicas y sagradas. Los movimientos sorprendidos por los movimientos curiosos de estas danzas, así como por los ritmos y sonidos agudos de los instrumentos cuya forma, y también el nombre, eran para nosotros totalmente desconocidos.

Los vestidos, con coloridos cambiantes, maravillosos, y nos trasladan a «Ex Oriente», que admiramos con ayuda de las estampas japonesas. En resumen, este conjunto obtuvo un éxito de curiosidad más que un éxito artístico. Sin embargo, el espectáculo fué interesante para todos los que buscan aumentar su tesoro intelectual.—M. T. C. C.

### Victoria de los Angeles

La gran cantante Victoria de los Angeles prestó su concurso el 1.º de diciembre en el concierto de la Orquesta Nacional, dirigida por Paul Kleck, en la noche del Teatro de los Campos Eliseos. Esta notable cantante interpretó un programa de Mozart y melodías de R. Strauss y de Ravel.

En el programa figuraban también

obras de Brahmn y de Beethoven (*Sinfonía heroica*).

### El Caballero del Cielo

El Teatro de la Gaité Lyrique presenta una gran opereta, cuya «estrella» es Luis Mariano. La música, de H. Boutayre y de J. H. Rys, es verdaderamente buena y merece una mención especial. Lo único que sentimos es que el arreglo de escena, de una riqueza extraordinaria, estaba muy recargado.

### «Boris Godounov», en la Opera de París

El drama lírico de Moussorgsky, basado en el libreto de Pouchkine, tuvo tres representaciones excepcionales en el Teatro de la Opera de París, con el concurso del cantante Yvan Petrov y un arreglo de escena de Vanni Marcoux, bajo la dirección musical de George Sebastián.

Estas tres representaciones habían seducido a un inmenso público, que fué a aplaudirlas; este nuevo «Boris» posee una elevada estatura y una voz notable.

Nada se puede decir sobre las voces de los cantantes de la Opera, sino que son todas excelentes; la de la señora Martha Angelici, fué realmente impresionante por su calidad sonora.

### Karl Münch, Presidente Honorario de la Orquesta Colonne

París.—El famoso Director de orquesta Karl Münch, ha sido nombrado Presidente Honorario de la Orquesta Colonne, de París, y ha dirigido un concierto a dicha Agrupación de despedida, antes de partir para los Estados Unidos.

### Concurso para Directores de Orquesta

Roma.—Durante el mes de mayo próximo, tendrá lugar en Roma un Concurso Internacional de Directores de Orquesta. Cuantos españoles deseen tomar parte en dicho Concurso, deben dirigirse a la Secretaría de la Academia Santa Cecilia, Via Vittoria, 6. Roma.

### Éxitos del pianista Dell'Agnola en Italia

El pianista italiano Giovanni Dell'Agnola, después de su «tournée» por Africa y España, ha realizado una gira de conciertos en Italia, en la que ha obtenido una serie de éxitos extraordinarios. Ha actuado en las Sociedades de Concursos de Bari, Taranto, Lecce, Foggia y Reggio Calabria, así como en Milán, con la Orquesta del Teatro Nuovo, para la Sociedad Pameriggi Musicali. Toda la prensa reconoce en Dell'Agnola un intérprete de gran clase. Después de esta «tournée» italiana actuará en Austria, y uno de sus compromisos en Viena es con la Orquesta del Konzerthaus, con la que interpretará las *Variaciones sinfónicas*, de C. Frank, y la *Toccata*, de Respighi.

Tarrasa.—Ha sido nombrado Director de la Escuela Municipal de Música, de Tarrasa, el prestigioso Director de la Banda Municipal de dicha ciudad, don Enrique Garcés Garcés, quien en el po-quisimo tiempo que lleva residiendo en Tarrasa ha conquistado las simpatías del sector musical.

Valencia.—Organizado por la Ponencia de Cultura del Excmo. Ayuntamiento de Valencia, se ha celebrado ciclo de conciertos de Beethoven para piano y orquesta, en los meses de noviembre y diciembre de 1955, a cargo de la Orquesta Municipal valenciana, dirigida por su titular Maestro Annovazzi, y como solista, el eminente Leopoldo Querol.

Por el brillante éxito de público y prensa, felicitamos a tan destacados intérpretes y al Ilmo. Sr. Primer Teniente Alcalde y Ponente de Cultura de aquel Ayuntamiento, D. Pablo Meléndez Bosca, que amablemente han «posado» para RITMO.

### Karl Bohn, a los Estados Unidos

Viena.—Karl Bohn, Director titular de la Filarmónica de Viena, ha aceptado una invitación para dirigir en el próximo mes de febrero varios conciertos a la Orquesta Sinfónica de Chicago. Es esta la primera vez que el maestro austriaco dirigirá en los Estados Unidos.

# LIBROS

Por Fernando

Victor I. Seroff: *Rachmaninoff*.

Conocer hombres, conocer sus vidas, penetrando profundamente en ellas, es ir dando volumen a nuestra cultura y, por ende, adquiriendo experiencia, tan necesaria a la vida de nosotros mismos.

La Editorial Espasa-Calpe ha enriquecido las biografías musicales publicadas en castellano con la que nos presenta, en un rápido prólogo, Virgilio Thomson, escrita por Seroff, quien, como muy acertadamente asegura el prologuista, «posee un don especial para dar vida a todo lo que es ruso y musical».

Sergio Rachmaninoff es uno de los notables compositores rusos que más interesan al melómano internacional. Sus *Preludios*, y sobre todo su popularísimo *Concierto* para piano y orquesta, están frecuentemente en los programas de todas las Sociedades filarmónicas del mundo.

Seroff, tras detenerse, muy acertadamente por cierto, en presentarnos la figura interesantísima del profesor Zverev, modelo de educadores, de pianistas y hasta de músicos, y de habernos hablado antes rápidamente del árbol genealógico de los Rachmaninoff, se adentra en la biografía de Sergio Rachmaninoff, y lo hace empleando un estilo que atrae y nos hace leer la biografía en dos sentadas.

Para los occidentales y para la cultura cristiana, tienen indudable interés la vida y hechos musicales, vigorosamente personales e independientes, de este compositor ruso, que está entre Scriabiny y Strawinsky.

Aparte del mérito biográfico que esta obra contiene, posee un mérito gráfico, por sus interesantes e históricas fotografías y, sobre todo, la completa bibliografía del genial compositor.

Obra, en fin, que se recomienda por sí sola.

Ignacio Gutiérrez: *Canticas*.

Pertenece el Padre Ignacio Gutiérrez a la ínclita Orden de Predicadores, y su formación musical está impregnada de severa técnica polifónica. *Canticas* es una colección de obras religiosas que han sido simpáticamente acogidas.

Manuel Palau: *Ritmo de habanera*.

Iturbi ha patrocinado y costado la edición de esta obra para piano, que tiene mucho nervio rítmico.

De la célebre Editora Boosey & Hawkes, modelo de trabajo editorial, hemos recibido las siguientes obras:

Igor Strawinsky: *Three Songs*, letra de William Shakespeare.

Partitura de bolsillo para pequeña orquesta.

Zoltán Kodály: *Kálló Folk Dances*, letra de Volkstancé aus Kálló.

Partitura de bolsillo para gran orquesta.

Andrzej Panufnik: *Six études miniatures*, para piano solo.

Benjamín Britten: *Diversions*. Reducción para dos pianos de la obra original de orquesta para piano.

De Ricordi Americana, con sede en Buenos Aires:

Juan M. Boettner: *Tres villancicos de Navidad*, para canto y piano.

Carlos Guastavino: *Canción de Navidad*, para canto y piano.

George Andreani: *La pobreza es como un niño*, ranchera.

Rodolfo de Porte: *Mi antigua novia*, para piano y acordeón.

Pedro L. Lo Forte: *No desesperes*, vals (canción).

Filinto Aguariaguay: *Tropico*, rumba (piano).

Pedro L. Lo Forte: *Otra canción*, tango (canción).

G. B. Pergolesi: *Tre giorni son che Nina*, para violín y piano.

Mendelssohn: *Los grandes clásicos*, para piano.

Adolfo B. Cia: *Grito mi dolor*, para piano o acordeón.

Vicente Greco: *Estoy pensando*, tango (para piano o acordeón).

Carlos Ventura: *Tony*, tango (para piano o acordeón).

Vicente Greco: *La muela cariada*, tango (para piano o acordeón).

Vicente Greco: *El mejicano*, tango (para piano o acordeón).

Eugenia Ravinskaya: *L'Eclair*, para canto y piano.

W. A. Mozart: «Minuetto» de la ópera *Don Giovanni*, para guitarras.

Mario Melfi: *Dulce nido*, tango (para piano o acordeón).

Mario Melfi: *Mañanita de París*, tango (para piano o acordeón).

T. Pomilio: *Diez composiciones obres*, para guitarra.

Luis Legnani: *Seis pequeños caprichos*, para guitarra.

C. Debussy: *Tres composiciones*, para guitarra.

Kalender: *Vals para una noche de verano*, para piano.

Térsian: *Toccata*, para piano.

Badi: *Independiente Club*, tango-milonga, para piano.

Vivacqua: *Llanto en el desierto*, boletto moruna, para canto.

Francisco Sesta: *Las doce antes de hora*, tango.

Traviglia-Bidoglio: *Cantando coplas*, pasadoble.

Carlinhos: *Dorotea*, marcha.

Labissier: *La Biyuña*, tango.

Grau: *Cinco obras corales*.



Radio Nacional de España es hoy en Madrid la más amplia y activa Sala de Conciertos. Por sus micrófonos desfilan solistas y agrupaciones españolas y extranjeras del máximo prestigio. Incluso muchos artistas que no pueden ser escuchados directamente por el público madrileño, a causa de la penosa situación que en cuanto a locales atraviesa nuestra vida musical, ofrecen sus actuaciones desde los Estudios de la Emisora del Estado.

La Radio, que debiera ser en todos los casos máxima propagadora del arte y de la cultura, no alcanza en nuestro país, en la mayoría de las ocasiones, una altura comparable a la del resto de Europa. Por eso es más de valorar la labor de Radio Nacional de España. No es la primera vez que RITMO, desde sus distintas secciones y hasta desde su Editorial, pone de relieve la jerarquía de la programación musical de la primera Emisora española. Hoy nos limitamos a ofrecer un resumen de los artistas y Agrupaciones que pisaron los Estudios de Radio Nacional durante el pasado año 1955. Conviene señalar que la cita no es exhaustiva, sino representativa. Así no mencionamos sino a los actuantes de verdadero prestigio.

## Pianistas

Rosa María Kucharsky, Lelia Gosseau, Sonia Auschutz, Annie D'Arco, Haydee Giordano, José Cecilia Tordesillas, Esteban Sánchez, Coort de Grot, Fabienne, Jacquinet, Jan Odé, Manuel Carra, José Cubiles, Alfredo Rossi, Adre Perret, Alfred Brendel, Francois Pierrat, Antonio Iglesias, Margot Pinter, Helena Da Costa, Franzpeter Goebels, Paul Badura Skoda.

## Cantantes

Elsa del Campo, Isabel Penagos, Sofía Noel, Blanca María Seoane, Marimí del Pozo, Maureen Forrester, Lydia Romanova, Gerard Souzay, Bernhard Sonersted, Ana María Olaria, Rosy de Valenzuela, Teresa Berganza, Toñy Rosado.

## Violinistas

Charles Cyrulnick, Henry Szeiring, Marie-Claude Theveay, Montserrat Cervera, Emil Telmányi, Simone Pierrat, Susana Lautembacher, Robert Soetens.

## Violoncellistas

Wolfram Chanin, Enrique Correa, Bernard Michelin, Henri Honnegger.

## Organistas

Luis Bacaicoa, Tomás Carbizu, María Josefa Valverde, Padre Esteban del Cegoñal, Eusebio de Soto, Ramón González de Amezúa, Jesús Guridi.

## Guitarra

Pedro Moreno, César León, Reuata Tarragó, Alirio Díaz, Trío Albéniz.

## Coros

Coral de Cámara de Pamplona, Coros de Lérida, Cantores de Madrid, Coros de Radio Nacional, Cuarteto de Madrigalistas, Orfeón Catalán.

## Orquestas y conjuntos de cámara

Orquesta Municipal de Barcelona, Piccola Academia de Florencia, Orquesta Filarmónica de Viena, Orquesta Nacional, Orquesta Societa Corelli, Orquesta de Cámara de Madrid, Trío de Bolzano, Quinteto de Viento de París, Cuarteto Parrenin, Cuarteto Clásico de Radio Nacional, Quinteto de Viento de Frankfurt, Orquesta «I Musicci», Orquesta Filarmónica de Madrid, Cuarteto Carmirelli, Orquesta Ibérica de Madrid, Orquesta Sinfónica del Liceo, Cuarteto Vegh, Agrupación de Cámara de la Filarmónica de Berlín, Quinteto de Viento de Madrid.

## Opera y festivales

Teatro del Liceo, Temporada de Bilbao, Festival Wagneriano de Barcelona, Festival de Baden-Baden, Festival Sibelius, de Helsinki; Festival de Holanda, Festival de Aix en-Provence, Festival de Besançon, Festival de Prades, Festival de Lyon, Festival de Lucerna, Festival de Bayreuth, Concurso Internacional de Ginebra, Concierto ante S. S. Pío XII.



La fundadora del Premio, D.ª Isabel Castelo.

La primera noticia la tuvimos el pasado verano, por la P. coruñesa, concretamente, por *El Ideal Gallego*; una dama ñola, profesora de Canto titulada por el Real Conservatorio de Música, de Madrid, mas por completo apartada profesionalmente de la vida musical, tenía la intención de fundar un premio destinado a los cantantes españoles, de ambos sexos, sin otros fines que su deseo ferviente de proteger, estimular y valorar a los que entregan, consagran su vida a la Música en esta rama de la actividad. Se trataba de D.ª Isabel Castelo de Mandalúniz. Su nombre no era desconocido para nosotros, pues lo habíamos figurado en numerosas reseñas de sociedad, y además hacía tiempo que honraba también nuestras listas de suscriptores. Por eso nos fué difícil ponernos al habla con ella. Mas en nuestro intento de traer a nuestras páginas unas declaraciones de un gentil mecenas de los cantantes españoles, fracasamos. La D.ª de Mandalúniz quería guardar silencio hasta el momento en que todo su proyecto fuese una realidad latente. RITMO, pues, se a dar le noticia, y esperó pacientemente el momento oportuno reiterando en varias ocasiones a la fundadora del Premio su deseo de celebrar una entrevista para publicarla en estas páginas.

Cuando sólo faltan unas pocas semanas para que los cantantes al Premio que ha instituido esta Fundación comienzan a competir en este musical torneo, insistimos de nuevo en nuestro deseo primitivo, y al fin la señora de Mandalúniz ha accedido a celebrar la deseada entrevista. A la hora convenida acudimos a la residencia de los señores de Mandalúniz. Un criado nos condujo a la casa, nos conduce a uno de los magníficos salones de la residencia, y marcha a anunciarnos. Muy poca antes de que nos encontramos en presencia de esta joven dama y de su esposo, el Capitán de Corbeta, de Estado Mayor, de la Marina española, D. Angel de Mandalúniz. Hechas las presentaciones y cumplidos de rigor, entramos rápidamente en la materia.

—Por fin—decimos—se ha decidido usted a hablarnos de la Fundación...

—Tantos deseos me han demostrado ustedes que, de vez en cuando ya consideraba poco correcto mantener mi silencio, y, al principio no crea usted que es muy grato lo que va a tener que escuchar y menos aún interesante.

—¡...!  
—Sí, sí. En primer lugar, no se puede figurar la cantidad de tiempo que ha llevado la preparación de las bases de esta Fundación. No ya me ha faltado un momento para hacerles unas explicaciones a ustedes, sino que, es más, la tramitación de todo me ha robado muchas horas de hogar en compañía de mi hijo y de mi hijita...

# Con la creadora de la Fundación «PREMIO ISABEL CASTELO»

## EL PREMIO DE CANTO MAS IMPORTANTE DE ESPAÑA

—Pero ahora se sentirá contenta, satisfecha de haber dado cima a esta obra realizada con tan nobles deseos.

—En efecto. Llevada de mi gran pasión por el arte del Canto, y en mi deseo de fomentarlo y de dar a conocer los valores nacionales, estimulándoles en su carrera, fue la idea de crear esta Fundación. Mi esposo me había ofrecido un obsequio, y alguna otra cosa me causaba en aquel momento tanta ilusión como llevar a cabo el proyecto. Se lo manifesté, y no opuso ningún reparo, y ahí está, aquí tiene usted la escritura de fundación.

Me muestra, satisfecha, el documento, firmado por el Notario del Ilustre Colegio de Madrid D. José Luis Díez Pastor, en el que leo las cláusulas por las que queda constituida esta Fundación Premio Isabel Castelo, y que garantizan la concesión, realmente, del mismo, con arreglo a las leyes que en otro lugar de este número se publican.

—¿...?

—¡Ahora bien, no se puede usted figurar muchas dificultades que he tenido que vencer! Yo creía que esto de crear una fundación para dotar un premio en beneficio de los cantantes patrios, contribuyendo a ello a facilitar su carrera artística y evitándole para triunfar se vean obligados al trabajo, era más fácil, que iba a encontrar el género de facilidades al tratarse de una obra, creo yo, patriótica.

—¿Es que no ha sido así?

—No. Verdaderamente, porque mi entusiasmo por esta Fundación era tan grande, que me he dado por vencida en esta lucha, y la que me han ayudado, desde luego, son tres personalidades, en las que he tenido valiosos colaboradores, como el Director de nuestra Hemeroteca Nacional, a quien consideraba que era un acto de patriotismo apoyar mi proyecto; el Secretario General Técnico del Ministerio de Educación Nacional y el propio Director general de Bellas Artes, sin olvidar al Jefe de la Dirección de Fundaciones, que hizo los trámites de una manera realmente veloz. Después, gracias a la bondad del Sr. Ministro de Educación Nacional, culminó el proyecto en esta realidad.

—¿Habrá recibido muchas muestras de simpatía?

—Me basta con la que me ha enviado el Sr. Ministro de Educación Nacional.

—¿El Real Conservatorio también le ha expresado su reconocimiento por esta fundación?

—Pues todavía no.

—El caso es que en marzo se celebrará el primer Concurso, ¿no es cierto?

—Sí, el día primero. Espero no verme defraudada, pues he puesto en esto toda mi fe en que el premio se otorgará con justicia, pues el Tribunal que yo he designado está constituido en su totalidad por figuras competentísimas en esta mate-

ria, todos profesores del claustro del Conservatorio, entre los que como un miembro más formaré parte.

—El Premio son siete mil pesetas, ¿no es así?, salvo este año en que, por ser inaugural, es de veinte mil.

—En efecto; pero es mi intención—y puedo hacerlo, pues en la escritura está estipulado—, elevar el Premio cada año a la misma cifra de éste; es decir, a las veinte mil pesetas. Además, este año por ser el inaugural y aunque en las bases del concurso se estipula que el premio podrá quedar desierto, es mi intención también que no sea así, y no quede desierto sea cual sea el grado de merecimientos extraordinarios de los que queden triunfadores en las pruebas, aunque estoy segura de que será muy elevado el mérito de ellos, y dignos del premio.

Quiero hacer constar, además, a propósito de la cuantía de los premios, que es deseo de la Fundación—de mi marido y mío—mantener el importe de los premios en el curso del tiempo, mientras vivamos, en relación con el poder adquisitivo de la moneda, siempre sujeto a fluctuaciones.

—¿Cómo se hará la entrega del Premio?

—Se celebrará un acto académico, en el cual le será entregado, además del premio en metálico al cantante galardonado, una medalla—que está haciendo el gran escultor Juan Cristóbal—, en cuyo anverso figura mi perfil, con la inscripción «Premio Isabel Castelo», y en el reverso un ruiseñor, en vuelo hacia el suelo, pero posando, descansando en una rama de laurel, que es el Triunfo, llevando en el pico otra de olivo, la Paz; es decir, triunfo ganado en la Paz, con una inscripción también que dice: «Real Conservatorio de Música». Además, recibirá un pergamino, un aguafuerte del famoso aguafuertista Castrojil, que también está confeccionando en estos momentos.

—Así, pues, además de una respetable cantidad se va a llevar dos obras de arte. Magnífico.

—Y para terminar, ¿quiere usted aprovechar la ocasión para decir algo que le interese dar a conocer a través de las páginas de RITMO?

—Repetir que los concursantes tengan fe, gran fe en que el premio se otorgará con toda justicia. ¡Ah!, y otra cosa: como el triunfador actuará en un concierto de carácter benéfico, quiero aprovechar la oportunidad de esta entrevista para manifestar a cuantas Instituciones benéficas puedan estar interesadas que, si desean contar con la colaboración del Premio de mi Fundación para un concierto a beneficio de sus obras, me lo comuniquen, con objeto de ponerlo a su disposición. Y no tengo más que decirle, si no es agradecerle el que RITMO se haya ocupado con tanto interés de este asunto.

—Muchas gracias a usted y a su esposo, que nos ha honrado con su presencia en la mayor parte de la entrevista, y para cerrarla permítame hacerle una última pregunta; que es más bien un ofrecimiento: ¿Qué le parece a usted el que nuestra Revista pusiera su Departamento de Conciertos a disposición de los galardonados con su premio para organizarles una «tournée» de conciertos por España?

—A mí me parecería magnífico y lo vería con mucho agrado, y creo que ellos les estarían eternamente agradecidos, gratitud a la que uno en este momento la mía, por ese ofrecimiento tan espontáneo.

Y aquí terminó la entrevista oficial; pero permanecimos aún unos minutos departiendo con la señora de Mandalúniz, que supo ganar nuestro afecto en el curso de la conversación; pero el tiempo es inexorable y obligó a la despedida. Y quedamos emplazados para después de las pruebas del Concurso. Hasta pronto.

Están de enhorabuena los cantantes españoles con la Fundación del Premio Isabel Castelo. Ya tienen un aliciente en la Patria para estimularles, apoyarles en esos años iniciales de su carrera artística, los más difíciles, a pesar de ser los más fáciles y en los que pueden obtener sus mejores triunfos, al gozar en toda su intensidad de las facultades naturales que Dios les otorgó para el ejercicio de su arte maravilloso.

ANTONIO RODRÍGUEZ MORENO



Barcelona, nuestro redactor gráfico grabó esta interesante escena de la entrevista concedida a la fundadora del Premio de Canto más importante de España. En ella aparece con los señores Mandalúniz nuestro Secretario General, y de la presente entrevista, grabando también a ustedes en sus cuartillas las declaraciones



# Técnica y Personalidad

dos facultades  
esenciales en  
los pianistas  
nos dice

SANTIAGO PAVIA

y de diferentes fragmentos, según la forma general de la obra, la diferenciación de pulsaciones, percusiones, resonancias, etc., de cuya gama es necesario tener un amplio y extenso conocimiento, ya que en este aspecto la técnica pianística ha alcanzado hoy día un nivel casi insuperable.

Es imprescindible también hacer un detallado estudio sobre el estilo de la época, la escuela, la nacionalidad del autor a que pertenece la obra, e incluso del momento psicológico en que fué inspirada, para poder así revivirla mejor y entregarle el propio espíritu. En esto se basa, precisamente, la personalidad.

Para ello es preciso poner en práctica todo un caudal de recursos sobre la manera de dar forma material a lo anteriormente dicho.

Así, tendremos que para una interpretación pianística no predispndremos solamente la mano en una misma posición, sino que utilizaremos todos los mecanismos articulares, desplegando la fuerza, desde la más delicada y sutil pulsación ejercida por la punta de los dedos hasta alcanzar la más robusta y vigorosa sonoridad, lograda mediante la acción de todos los centros de actividad muscular, los cuales permitan ejercer infinidad de presiones (a las que el piano responde perfectamente), y las cuales, a la vez, unidas a un pleno conocimiento y dominio de las posibilidades de resonancia mediante el empleo del pedal, den por resultado la obtención de la más variada gama de coloración en el sonido.

Como máxima finalidad, pondremos todos estos procedimientos, toda la capacidad emocional y todo nuestro ser al servicio de la idea creadora de la obra, que es la que debe regir toda interpretación musical.

Esta idea será unas veces de carácter romántico y apasionado, otras veces alegre y superficial, o bien trágica o dramática; podrá ser también de la máxima serenidad, de una grandiosidad celestial, imaginativa, sublime, simbólica, descriptiva, impresionista, poética, etc.

Todo ello se presta a infinidad de errores, y hay que tenerlo bien estudiado para evitar confusiones, que pueden fácilmente llegar a lo ridículo, y sobre todo para aprovecharlo como gran fuente de inspiración, para que la interpretación tenga así una vida palpitante, que se traduzca en cada compás y en cada nota si puede ser, y para que esta vida no se apague ni un solo instante por medio de la rutina, el desconocimiento, la inaptitud y la falta de recursos.

En resumen, diré que en la interpretación musical considero a la obra como una semilla que ha de germinar en la inteligencia y en el corazón del intérprete, para ser transmitida a la inteligencia y al corazón del oyente. De ahí la importancia que tiene la personalidad en el primero, la cual puede llegar en algunos casos al límite de lo genial.

Con motivo del éxito obtenido recientemente por el pianista Santiago Pavia en el Palacio de la Música, de Barcelona, creemos oportuno publicar una entrevista, para los lectores de RITMO, con este artista, cuyos éxitos vienen confirmados por los elogios que la crítica le prodiga a través de cada una de sus actuaciones considerándole como un auténtico valor musical de nuestros días, por la calidad que adquieren sus interpretaciones, merced a una técnica calificada de primer orden y aun temperamento de artista emotivo y sensible.

Cedamos, pues, la palabra a nuestro amigo el pianista Santiago Pavia.

— ¿Podría usted decirnos qué condiciones considera indispensables para ser un buen pianista?

— Tener una voluntad inquebrantable y un gran amor por la Música.

— Habiendo hoy día tantos pianistas, ¿qué es lo esencial para distinguirse de los demás?

— Tener personalidad.

— Y ¿cómo lograr esa personalidad?

— Aportando a las condiciones naturales la formación de la propia conciencia y una técnica bien orientada.

— A propósito de esto, ¿podría usted explicarnos algo referente a la técnica y a la personalidad?

— Con mucho gusto, aun cuando sobre este tema podría decirse tanto, que ello más bien sería motivo de una conferencia, o incluso de todo un curso; pero me limitaré solamente a un simple enunciado de materias, a título de programa.

En primer lugar, creo que la palabra técnica abarca un campo muy amplio, por ser la práctica de una serie de conocimientos, leyes, teorías, experiencias, etc.; como si dijéramos, la puesta en marcha de la inteligencia, pero nunca el funcionamiento mecánico de una rutina. De esta suerte, tenemos que al enfrentarse el intérprete con una obra musical, tiene que descubrir en ella una cantidad de valores técnicos de toda clase, la mayor posible, a fin de poder así construir dicha obra, ya que toda partitura o parte, con decirlo todo, no dice nada si no se sabe encontrar en la misma toda su riqueza y todo su espíritu.

Estos valores a que hago referencia son, a grandes rasgos, la construcción de la línea melódica, por ejemplo, según su dibujo, según su acento rítmico, según su carácter y estilo, según su desenvolvimiento lógico; por sus preguntas y respuestas, y la consecuencia que de ello pueda sacarse; la construcción de planos y volúmenes sonoros; la construcción por leyes rítmicas, por contrastes de masas

# DISCO LOS CA

Los treinta y dos miembros titulares de la Academie du Disque Français, reunidos en asamblea general del 7 al 26 de noviembre último, seleccionaron la producción fonográfica francesa que lo era bien por la obra grabada, por sus intérpretes o simplemente por la toma del sonido y el prensaje del disco. Numerosos discos fueron nominados este año a los Grandes Premios de la Música en sus doce categorías específicas, y treinta y cuatro conquistaron el galardón otorgado.

El 19 de diciembre, en el Salón del Circo Interaliado, y bajo el Patrocinio de René Coty, Presidente de la República Francesa, y la presencia de Emilie Roche, Presidente del Consejo Económico, fueron proclamados los ganadores de los Premios de la Música 1956, en razón de la calidad de las grabaciones, del interés de las obras, de su utilidad cultural y del valor de sus intérpretes.

He aquí la producción premiada:

El Premio Madame René Coty, para la realización fonográfica excepcional, ha sido otorgado al disco 3023, de Erato LDE, que contiene la *Misa de Navidad Salve Regina*, de Maurice Strakosky, grabada en la Catedral de Notre-Dame de París.

Dentro de la Sección segunda, que comprende la música vocal, han sido poseedores de los Grandes Premios los siguientes discos:

a) Opera: Columbia FCX 439: *Le Rossignol* de Stravinsky (Andersen), que tiene como intérpretes a Mme. Janine Micheu y a la Orquesta Nacional dirigida por André Cluytens.

b) Sinfónico-dramático: R. C. A. A 630.210: *La Damnation de Faust*, de Hector Berlioz. Intérpretes: la Boston Symphony Orchestra, dirigida por Charles Munch.

J. S. Bach: *Concierto para tres clavos y orquesta*, y *Concierto para un clavo y orquesta*.

La audición de estas dos grabaciones que hemos escuchado para inaugurar el grupo sonoro «Telefunken» instalado en el salón de Redacción de esta Revista. Hemos tenido, pues, unos momentos auditivos que nos han permitido escuchar dos grabaciones de la más lisa captación interpretativa.

Quizá sea el clavo el instrumento más rebelde a los aparatos reproductores de una obra microscurada.

Bach, jugoso, dinámico, cálido, se encuentra en la cúspide de su genialidad, muestra en estos dos *Conciertos* para tres y cuatro clavos graciosamente guetón, y la fidelidad del microscurado nos embelesa, hasta el punto de haber hecho girar dos veces las dos caras de este disco, que enriquece el ya impresionante catálogo de Belter, que su entusiasmo extraordinario viene a aportar a la discoteca española. Eso sí,



# GRANDES PREMIOS 1956

Opera cómica: Voix de son Maître LP 377 a 80. *Manon*, de Massenet (Meilhac y Halévy). Intérpretes: Victoria de los Angeles, Coros y Orquesta de la Opera Nacional de París, bajo la dirección de Pierre Monteux.

Recital: Odeon ODX 135. Documento. André Pernet.

Melodía: DECCA LXT 5031. *Scherzaade* de Ravel (Klingsor). Intérpretes: Suzanne Danco con la Orquesta de la Suiza Romana, dirigidos por Ernest Ansermet.

Canto coral: Discophiles Français DF Cuartetos vocales de Brahms, interpretados por Marcel Couraud y el Conjunto Voix de Stuttgart.

## Sección tercera. Música instrumental

Solistas:  
Solista francés: Philips A 01. 112/4 L. *Obra integral para piano de Ravel*, por Albert Casadesus.

Solista extranjero: R. C. A. A 630.214. *Studio, Coral y Fuga*, de César Frank por Nur Rubinstejn.

Música de cámara: Voix de son Maître LP 353. *Concierto en re mayor, op. 21*, de Chausson, a cargo de Yehudi Menuhin, con el Cuarteto Pascal y el pianista Louis Kentner.

Orquesta de Cámara: Pathé DT. 1.022. *Concierto para flauta y orquesta*, de Grétry, interpretados por Jean Pierre Rampal. Director: Fernand Oubradous.

Variaciones: Festival FX 45-1026 M. *Maquette* (Festival Tzigane núm. 1), a cargo de Yoska Memeth y su Orquesta tzigane.

## Sección cuarta. Sinfónica

a) Orquesta: Columbia FCX 447. *Sinfonía con órgano*, de Saint-Saëns. Intérpretes: Orquesta Nacional. Organista: Henriette Roget. Director: André Cluytens.

b) Solista con orquesta: Philips A 00.228 L. *Sinfonía española*, de Lalo. Orquesta Lamoureux. Solista Arthur Grumiaux. Director: Jean Fournet.

c) Variaciones: Voix de son Maître FFLP 1050. *Amour, danse et violons*, interpretado por Frank Pourcel y su Orquesta de cuerda.

## Sección quinta. Música espiritual

a) Religiosa: Vega C 35 A 1. *Stabat Mater*, de Francis Poulenc. Intérpretes: Louis Frémaux, Coral de l'Alauda y Orquesta Colonne.

b) Litúrgica: Studio S. M. 33-13/14. *Monastères* (Coros de la Abadía de En Calcat, con los niños del Alumnat. Dirección Maurice Robreau.

c) Organista: Oisea - Lyre/Ducretet - Thomson LD. 18. *Simphonie-Passion*, de Marcel Dupré, interpretado por Pierre Cochereau en los grandes Organos de Notre-Dame.

## Sección sexta. Temas literarios y musicales

a) Teatro: DECCA FAT 173.679/80. *L'Arlesienne*, de Bizet y Daudet. Intérpretes: Max de Rieux, Mary Marquet y Berthe Bovy. Pierre Larquey, Maurice Chambreuil, Fernando Sardou, Hubert Noël, Orquesta y Coros. Dirección: Albert Wolff.

b) Ballet: Columbia FCX 435. *El Caballero errante*, de Jacques Ibert y Cervantes (Elisabeth de Grammont y Alexandre Arnoux). Intérpretes:

Georges Tzipine, Orquesta Nacional, Solistas y Coros.

## Sección séptima. Textos franceses

a) Clásicos: Encyclopédie Sonore/Hachette/Ducretet-Thomson 320 E 041/2. *Don Juan*, de Molière. Intérpretes: Juan Vilar y la compañía del T. N. P.

b) Moderno: Pathé DTX 161/163. *Cyrano de Bergerac*, de Edmond Rostand. Intérpretes: Pierre Hiège, Jeanne Boitel, Jean-Paul Coquelin, Etienne Bierry, Jacques Clancy y Renaud-Mary.

c) Infantil: Philips A 76.709 R. *Deux Contes du Chat Perché*, de Marcel Aimé. Intérpretes: Gilbert Sigaux, Daniele Delorme, Frederique Hébrard, Jean-Pierre Aumont y André Reybaz. Música de Michel Legrand.

## Sección octava. Premios Universidad de Francia

a) Teatro: Pathé PCX 5003/5. *L'Ecole des Femmes*, de Molière, por la Compañía de Louis Jouvet. Realización de Keyes DeWitt Metcalf, Director de la Biblioteca de la Universidad de Harvard.

b) Música: Colección PATHE-DECCA: *L'Ecole Française d'Instruments à Vent*. Realización, Fernand Oubradous y Maurice Selmer.

## Sección novena. Música popular

a) Etnológica: Philips N 76.048 R. *Féerie Sud Marocaine*. Realización: Jean Mazel.

b) Folklore: Vega F 35 M 3001. *Evocation de la Corse*. Realización: Jean Bonfanti, con los Cantores Corsos de A. Cirnea. Director: Quilici.

c) Jazz: Ducretet-Thomson 250 V 006. *Rendez-vous à la Nouvelle-Orléans*. Realización: Maxim Saury y su New Orleans Sound, con Peanuts Holland.

## Sección diez. Música de baile

Rítmica: Riviera RLP 6643. *Surprise Party Citron*, por Eddie Barclay.

Melódica: Vogue LD 254 *Grande Boulevards*, por Aimable.

## Sección once. Chansonniers

Premio de la Villa de París: R. C. A. F 130.005 F 130.021. *Les Interviewes de Stéphane Brineville y Jerry Scott*, por Jean Poiret y Michel Serrault.

## Sección doce. Canción francesa

a) Hombre: Columbia FS 1052. *Tour de Chant núm. 1*. Intérprete: François Deguelt.

b) Mujer: Polydor 576.019. *Les Lavandières du Portugal*, de Popp y Lucchesi. Intérprete: Jaqueline François.

# CRITICAS

...or delicada y admirable en la selección de obras cumbres, que gracias a esta prestigiosa firma podemos escuchar cuantas veces queramos, y siempre con una perfección integral, absoluta.

...okofiev: *El hijo pródigo* («suite»), sinfonía número 4.

Confesamos que Prokofiev no es uno de los compositores rusos que más nos interesa. No sabríamos decir por qué. Cuestión de sentido estético; pero en nuestra calidad crítica hemos escuchado con gran interés estas dos obras, que Belter ha incorporado a su fondo, y queremos poner que lo ha hecho contando con la atracción que *El hijo pródigo* y la *Sinfonía número 4* ejercen en los partidarios del compositor ruso, obras que podríamos decir que constituyen el punto más destacado de la obra de Prokofiev.

Eso sí, hemos podido comprobar

que el colorido orquestal, por un lado, y la riqueza instrumental, por otro, adquieren tonos vigorosos al haberse logrado una grabación nítida, fidelísima; y tenemos que confesar que el mérito de Belter está en su eclecticismo para la selección de obras, y que las dos que acabamos de escuchar figuran con frecuencia en los atriles de todas las orquestas sinfónicas de primer orden.—RODRÍGUEZ DEL RÍO.

El joven y ya famoso pianista español Esteban Sánchez interpretando para una grabación fonográfica en los estudios de una Compañía barcelonesa.





**W. A. MOZART**

**GRAN MISA**  
**ENDO MENOR (K. 427)**

**ROSL SCHWAIGER** (Soprano) \* **HERTHA TOEPPER** (Soprano)  
**HUGO MEYER-WELFING** (Tenor) \* **GEORGE LONDON** (Bajo)  
**ANTON HEILLER** (Organo)

**AKADEMIECHORUS de VIENA**  
**ORQUESTA SINFONICA de VIENA**

DIRECTOR

**MEINHARD VON ZALLINGER**

*Un disco de 30 cms. en álbum de lujo profusamente ilustrado,  
conteniendo un estudio de la producción religiosa de Mozart,  
y análisis de la obra por el Rvdo. P. ANTONIO MASSANA, S. J.*

**BELTER**

**DISCOS MICROSURCO**

Rambla de Cataluña, 68 - BARCELONA (España)

*Licencia*

**THE HAYDN SOCIETY, BOSTON (U. S. A.)**